

**“ЕВН БЪЛГАРИЯ ЕЛЕКТРОРАЗПРЕДЕЛЕНИЕ” АД**  
**гр. ПЛОВДИВ**  
**„EVN BULGARIA ELEKTORAZPREDELENIE” AD**  
**PLOVDIV**

**ДОКУМЕНТАЦИЯ ЗА УЧАСТИЕ**

**UNTERLAGEN FÜR TEILNAHME**

**в система за предварителен подбор  
am Verfahren Bewerbungsauswahlssystem**

**№ С – 11 – МР – Д - 64**

**№ С – 11 – МР - D - 64**

**Доставка на разпределителни табла ниско напрежение**

**Lieferung von Niederspannungsschalttafeln**

Информацията  
е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

**ПЛОВДИВ, 2011.  
PLOVDIV 2011**

## **СЪДЪРЖАНИЕ:**

### **INHALT:**

1. Процедурно описание.  
1. Beschreibung des Verfahrens.
2. Образец на Заявление за участие  
2. Musterantrag auf Teilnahme
3. Търговска анкетна карта за доставка на разпределителни табла ниско напрежение.  
3. Kaufmännischer Fragebogen zur Lieferung von Niederspannungsschalttafeln.
4. Търговски условия за доставка на разпределителни табла ниско напрежение.  
4. Kaufmännische Bedingungen zur Lieferung von Niederspannungsschalttafeln.
5. Техническа Спецификация за доставка разпределителни табла ниско напрежение.  
5. Technische Spezifikation zur Lieferung von Niederspannungsschalttafeln.
6. Техническа анкетна карта за доставка на разпределителни табла ниско напрежение.  
6. Technischer Fragebogen zur Lieferung von Niederspannungsschalttafeln.
7. Техническа Спецификация за измервателен токов трансформатор за Н.Н. 0,4 kV, клас 0,5 S.  
7. Technische Spezifikation zur Mess-Stromtransformator zur NS 0,4 kV, Kl. 0,5 S.
8. Техническо описание за Проводник с плътно медно жило.  
8. Technische Beschreibung zur Leiter mit dichtem Kupferstrang.
9. Техническо описание за Проводник с гъвкави медни жила.  
9. Technische Beschreibung zur Leiter mit flexiblen Kupferadern.
10. Техническа Спецификация за Плочи за закрепване на електромери за електромерни табла за директно измерване, номинално напрежение U0/U 230/400V  
10. Technische Spezifikation zur Zählerbefestigungsplatten für Zähler Direktmeßeinrichtungen, Nennspannung U0/U 230/400V
11. Техническа Спецификация за Автоматични прекъсвачи НН.  
11. Technische Spezifikation zur Automatischen Leistungsschalter für Niederspannung.

Информацията е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

12. Техническа Спецификация за V-съединителна арматура.  
12. Technische Spezifikation zur V-Anschlußtechnik.
13. Техническа Спецификация за NH-триполюсни вертикални основи, NH-разединители с предпазители (триполюсно изключване) и обикновени NH-основи за предпазители  
13. Technische Spezifikation zur NH-Sicherungsleisten, NH-Sicherungslastschaltleisten (dreipolige Abschaltung) und NH-Sicherungsunterteile
14. Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN  
14. Allgemeine Einkaufsbedingungen der EVN Gruppe
15. Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN  
15. Integritätsklausel der EVN Gruppe
16. Решение № C-11-МР-Д-64 / Р01 на Управителния съвет  
16. Beschluß № C-11-MP-D-64 / R01 des Vorstands
17. Обявление за обществена поръчка № C-11-МР-Д-64  
17. Bekanntmachung des öffentlichen Auftrags № C-11-MP-D-64

Информацията е  
заличена  
съгласно чл. 2 и  
чл. 4 от ЗЗЛД



## Кратко описание на етапите на процедурата

на процедурата на договаряне с обявление, чрез система за предварителен подбор  
№ С-11-МР-Д-64, с предмет: „Доставка на разпределителни табла ниско напрежение”

### Етап I: Подаване на заявления за участие

Уважаеми Кандидати, след разглеждане на процедурната документация, за да бъдете допуснати до участие в обществена поръчка, е задължително да подадете заявление за участие, което да бъде придружено от следните четливо попълнени документи:

#### 1. Задължителни изисквания към кандидатите:

Със Заявлението за участие следва да бъдат представени, следните документи:

1.1 Копие от документа за регистрация или единен идентификационен код съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато кандидатът е юридическо лице или едноличен търговец; копие от документа за самоличност, когато кандидатът е физическо лице;

В случай че кандидатът в процедура е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения, то те представят еквивалентни документи по т. 1.1, издадени от административен или съдебен орган в държавата, в която са установени, преведени и легализирани

1.2 Информация за подизпълнителите, които ще участват при изпълнението на поръчката и вида, и дела на тяхното участие, когато се предвижда участието на подизпълнители;

1.3. Декларация от кандидата, че той не е осъден с влязла в сила присъда за престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система, включително изпиране на пари, по чл. 253 - 260 от Наказателния кодекс, за подкуп по чл. 301 - 307 от Наказателния кодекс, за участие в организирана престъпна група по чл. 321 и 321а от Наказателния кодекс, за престъпление против собствеността по чл. 194 - 217 от Наказателния кодекс, за престъпление против стопанството по чл. 219 - 252 от Наказателния кодекс, освен ако не е реабилитиран;

1.4. Декларация от кандидата, че той не е обявен в несъстоятелност, не е в открито производство по несъстоятелност и не съм сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон;

1.5. Декларация от кандидата, че той не е в производство по ликвидация;

1.6. Декларация от кандидата, че той не е лишен от правото да упражнява определена професия или дейност съгласно законодателството на държавата, в която е извършено нарушението;

1.7. Декларация от кандидата, че той няма парични задължения към държавата или към община по смисъла на чл. 162, ал. 2 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, освен ако е допуснато отсрочване на задълженията, или парични задължения, свързани с плащане за социалното осигуряване или на данъци съгласно правните норми на държавата, в която кандидатът е установен;

1.8 Декларация от кандидата, по чл. 47, ал. 5 от ЗОП;

1.9 Попълнена, подписана и подпечатана Търговска анкетна карта, документи и приложения;

Информацията е ли  
заличена за  
съгласно чл. 2 и  
чл. 4 от ЗЗЛД

1.10 Попълнена, подписана и подпечатана Техническа анкетна карта, с изисканите в нея документи и приложения;

1.11. Подписани и подпечатани Търговски условия, Техническа спецификация, Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN, Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN;

Попълването, подписването и подпечатването на документите посочени в т. 1.9 до т. 1.11 задължително се извършва върху екземплярите, предоставени от Възложителя. Не се допуска пренаписването на документацията върху бланки на участника. Такива документи, няма да бъдат разглеждани;

1.12 Други документи и информация, свързани с предмета на процедурата по желание на кандидата.

В случай, че кандидатът предвижда участие на подизпълнители, документите по т. 1.1, 1.3 до т. 1.10 се представят за всеки от тях, а изискванията на Възложителя се отнасят и за тях съобразно вида и дела на тяхното участие. Всеки подизпълнител да представи декларация за съгласие да бъде подизпълнител.

В случай, че кандидат в процедурата е обединение, което не е юридическо лице, документите от т. 1.1, до т. 1.11, се представят от всяко физическо или юридическо лице, включено в обединението.

В случай, че кандидатът в процедура е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения, документът по т. 1.1 се представя в официален превод, а документите по т. 1.3 до т. 1.11, които са на чужд език, се представят и в превод. Ако участникът е обединение, документите се представят от всяко физическо или юридическо лице, включено в обединението.

Участниците, които не представят или представят непълни декларации и документи, посочени в т. 1, не се допускат до участие в процедурата.

Окомплектованите Заявления за участие се предават в надписан, запечатан и непрозрачен плик в „ЕВН България Електроразпределение“ АД на адрес гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ №37, стая 110, Деловодство.

## Етап II: Подаване на първоначални оферти

1. След разглеждане на подадените до определен етап заявления за участие от назначената комисия, със свое решение Възложителя на обществената поръчка, на базата на протокола на комисията, допуска фирмите отговарящи на поставените критерии за участие. В резултат от това, Възложителя изпраща решение за включване/ невключване в системата за предварителен подбор.

2. При възникване на необходимост от доставка на материали, предмет на системата за предварителен подбор на изпълнители, Възложителя отправя писмена покана за представяне на първоначална оферта, до всички участници включени в системата. Копиетата, които се посочват в поканата за първоначална оферта, са осреднени на годишна база. Информацията е са приблизителни, не ангажиращи и служат само за направата на ценовото съзаличена Първоначалната оферта трябва да бъде представена на хартиен носител съгласно чл. 2 и носител следва да бъде подпечатан и подписан от упълномощено от фирмата чл. 4 от ЗЗЛД

3. Офертата се предава в надписан, запечатан и непрозрачен плик на адрес „Електроразпределение АД“, гр. Пловдив 4000, ул. „Христо Г. Данов“ Деловодство.

Крайният срок за представяне на първоначалната оферта ще бъде посочен в поканата, отправена от Възложителя. По-късно постъпили оферти, от посочения ден и час в поканата, няма да бъдат разглеждани.

4. След разглеждане на офертите от комисията, назначена от Възложителя, всички участници представили коректна оферта ще бъдат поканени на преговори с окончателен характер. Мястото, датата и часът на преговорите ще бъде посочен в поканата, отправена от Възложителя.

5. След провеждането на преговорите, на основание на критерий "Най-ниска цена", със свое решение, Възложителя на обществената поръчка, на базата на протокола на комисията, ще определи фирмата Изпълнител на обществената поръчка. Възложителят изпраща решение за избор на Изпълнител до всички участници в преговорите с окончателен характер. Договорът се изготвя от Възложителя и е с приблизителна и необвързваща стойност на база количествата от поканата за първоначална оферта и договорените цени с Изпълнителя.

#### 6. Изисквания към Изпълнителя

Преди подписване на договора за обществена поръчка изпълнителят е задължен да представи следните документи от съответните компетентни органи за удостоверяване на обстоятелствата, че:

6.1. Не е осъден с влязла в сила присъда за престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система, включително изпиране на пари, по чл. 253 - 260 от Наказателния кодекс, за подкуп по чл. 301 - 307 от Наказателния кодекс, за участие в организирана престъпна група по чл. 321 и 321а от Наказателния кодекс, за престъпление против собствеността по чл. 194 - 217 от Наказателния кодекс, за престъпление против стопанството по чл. 219 - 252 от Наказателния кодекс, освен ако не е реабилитиран;

6.2. Не е обявен в несъстоятелност, не е в открито производство по несъстоятелност и не съм сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон;

6.3. Не е в производство по ликвидация;

6.4. Няма парични задължения към държавата или към община по смисъла на чл. 162, ал. 2 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, освен ако е допуснато разсрочване или отсрочване на задълженията, или парични задължения, свързани с плащането на вноски за социалното осигуряване или на данъци съгласно правните норми на държавата, в която кандидатът или участникът е установен.

При възникване на въпроси, във връзка с процедурата, моля обръщайте се към следните лица за контакти:

Относно техническите изисквания:

Красимир Калайджиев – 0882 833 249

Относно търговските условия:

Георги Георгиев – 032 304 625

„ЕВН България Електроразпределение“ АД, в качеството си на Възложител, ще заличена кандидати, закупили документация за участие в горещитираната процедура, успл съгласно чл. 2 и ползотворно сътрудничество. чл. 4 от ЗЗЛД

Информацията е  
заличена  
съгласно чл. 2 и  
чл. 4 от ЗЗЛД



ДО  
"ЕВН БЪЛГАРИЯ ЕЛЕКТРОРАЗПРЕДЕЛЕНИЕ" АД  
гр. ПЛОВДИВ - 4000

ЗАЯВЛЕНИЕ

ЗА УЧАСТИЕ В ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

Nr. C-11-MP-D-64

с Предмет: „Доставка на разпределителни табла ниско напрежение”

от Кандидат: ТАВЛА И СИНОВЕ електрик" ООД

Уважаеми Дами и Господа,

След получаването на документацията за участие в обществената поръчка, за която сте ВЪЗЛОЖИТЕЛ, долуподписаният

Божидар ТАВЛОВ Маринов

в качеството си на УПРАВИТЕЛ заявявам, че желаем да участваме в обявената от Вас процедура, за позиция/и C-11-MP-D-64 при условията и съгласно изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Прилагаме следните документи, които се изискват съгласно документацията за участие /подредени в посочената последователност/, представляващи неразделна част от настоящото заявление:

1. По приложен списък
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....
8. ....
9. ....
10. ....

**Забележка:** Заявлението заедно с всички приложени документи се представят на български език по реда на чл. 56, ал. 4 от ЗОП.

гр./с/ ШУМЕН

дата: 10.02.2012

Информацията е  
заличена  
съгласно чл. 2 и  
чл. 4 от ЗЗЛД

Бок

инов

**„ПАВЕЛ и СИНОВЕ електрик” ООД**

**СИСТЕМА ЗА ПРЕДВАРИТЕЛЕН ПОДБОР  
№ С-10-МР-Д-64**

С предмет: „Доставка на разпределителни табла ниско напрежение”

**Списък на приложените документи:**

1. Удостоверение от Агенцията по вписванията.
2. Копие от Решение за съдебна регистрация
3. Булстат.
4. Декларация за отсъствие на обстоятелствата по чл.253-260, чл.301-307, чл.321 -321а, чл.194-217, чл.219-252 от НК и др
5. Декларация за отсъствие на несъстоятелност
6. Декларация за отсъствие на ликвидация
7. Декларация за упражняване на професия или дейност.
8. Декларация за отсъствие на парични задължения.
9. Декларация по чл.47, ал. 5 от ЗОП.
10. Декларация по чл.47, ал. 2, т. 4 от ЗОП.
11. Търговска анкетна карта.
12. Техническа анкетна карта.
13. Търговски условия за доставка.
14. Общи условия на закупуване.
15. Клауза за социална отговорност.
16. Решение № С-11-МР-Д-64/Р01 на Управителния съвет.
17. Обявление за обществена поръчка № С-11-МР-Д-64.
18. Техническа спецификация за доставка на разпределителни табла ниско напрежение.
19. Техническа спецификация за измервателен токов трансформатор за ПН 0,4kV, клас 0,5S.
20. Техническо описание на проводник с плътно медно жило.
21. Техническо описание на проводник с гъвкави медни жила.
22. Техническа спецификация за Плочи за закрепване на електромери за електромерни табла за директно измерване, номинално напрежение 0/240 V.
23. Техническа спецификация за Автоматични прекъсвачи ПН заличена
24. Техническа спецификация за V-съединителна арматура. съгласно чл. 2 и
25. Техническа спецификация за NH- триполюсни вертикални чл. 4 от ЗЗЛД
26. Списък на производствената гама. минители с изглед.

27. Организационна схема -Органиграма.
28. Списък с референции.
29. Патентно свидетелство за марка.
30. Дипломи за златен медал от МТП Пловдив.
31. Удостоверение от Камарата на строителите за строежи I кат.
32. Опис на техническото оборудване и производствени сгради.
33. Сертификати ISO 9001:2008, ISO 14001:2004, ISO 18001:2007.
34. Списък на ръководния технически персонал и контрол на качеството.
35. Наръчник на Интегрирана система за управление на качеството с взаимовръзка между процесите.
36. Класификатор за входящ контрол
37. Управление на Производствения процес.
38. Процедура за поддръжка и ремонт на машини и съоръжения.
39. Органиграма за поддръжка.

Гр. Шумен  
Дата: 10.02.2012

Управите

Информацията е  
заличена  
съгласно чл. 2 и  
чл. 4 от ЗЗЛД  
(ОВ)

**Търговска анкетна карта  
към системата за избор на кандидати съгласно Закона за възлагане на  
обществени поръчки, Член 105, 106**

**Kaufmännischer Fragebogen  
zum Bewerberauswahlssystem gemäß Gesetz über die Vergabe  
von öffentlichen Aufträgen, Art. 105, 106**

Лист 1 от 8  
Blatt 1 von 8

Фирма: *Табел и Ситов електрик ООД*  
Номер на документа: № С-11-МР-Д-64  
Продуктова група: Доставка на разпределителни табла ниско напрежение

Моля отговорете на въпросите в тази анкетна карта!

Firma:  
Aktenzeichen: № S-11-MP-D-64  
Produktgruppe: Lieferung von Niederspannungsschalttafeln

Wir ersuchen Sie, die Beantwortung der Fragen in diesem Fragebogen vorzunehmen!

**1 Общи данни за кандидата**

**1.1 Име на фирмата:**

Улица: *бул. Савара № 12*  
Пощенски код: *9700*  
Населено място: *Пловдив*  
Страна: *България*  
Телефонен номер: *79 00 13 00*  
Номер на телефона: *0512*  
e-mail: *info@tbl.com*  
Homepage: *www.tbl.com*

Информацията е  
заличена  
съгласно чл. 2 и  
чл. 4 от ЗЗЛД

**1 Allgemeine Angaben**

**1.1 Firmenname:**

Straße:  
Postfach:  
Ort:  
Land:  
Telefonnummer:  
Telefaxnummer:  
e-mail:  
Homepage:

Информацията е  
заличена  
съгласно чл. 2 и  
чл. 4 от ЗЗЛД

**1.2 Форма на дружеството**

Едноличен Търговец?  
(точно наименование)

☐ да ☒ не

Търговско дружество?  
(точно наименование)

*Табел и Ситов електрик ООД*

☒ да ☐ не



Имуществени отношения:  
- Собственик > 50 %

Божидар Павлов Маринов - 33,33%  
Маринов Павлов Маринов - 33,33%  
Стефанка Георгиева Петрова - 33,33%  
2 от 8  
2 von 8

## 1.2 Gesellschaftsform

Personengesellschaft?  
(genaue Bezeichnung)

☐ ja ☐ nein

Kapitalgesellschaft?  
(genaue Bezeichnung)

☐ ja ☐ nein

Eigentumsverhältnisse:  
- Eigentümer > 50 %

## 1.3 Посочете ЕИК номер на дружеството Ви или приложете копие от решението за съдебна регистрация.

ЕИК 020918914  
1.3 Geben Sie die EIK (Firmenidentifikationsnummer) der Gesellschaft oder legen Sie eine Kopie Ihrer Bescheinigung über die Eintragung in das Handelsregister bei!

## 1.4 Местоположение на предприятието

Управление (администрация): гр. Младина

Производство: гр. Младина

Продажи: Младина, София, Пловдив, Бургас, Варна, Р. Мажерова

Склад: Младина

Обслужване: Младина и по обекти

Монтаж: по обекти

## 1.4 Unternehmensstandorte

Verwaltung:

Produktion:

Vertrieb:

Lager:

Kundendienst:

Montage:

## 1.5 Показатели на предприятието през последните 3 години

Моля, приложете копие от годишния баланс и отчета за приходи и разходи на фирмата за последните три финансови години и попълнете таблицата по-долу (в случай, че данните са достъпни в Търговския регистър, то попълнете единствено таблицата по-долу)

|                          |        |        |        |        |
|--------------------------|--------|--------|--------|--------|
| Година:                  | 2008   | 2009   | 2010   | 2011   |
| Оборот:                  | 11 504 | 10 775 | 11 034 | 15 317 |
| Брой на<br>сътрудниците: | бр.    |        |        |        |

## 1.5 Unternehmenskennzahlen der letzten 3 Jahre Bitte Geschäftsberichte beifügen!

|                            |  |  |  |
|----------------------------|--|--|--|
| Jahr:                      |  |  |  |
| Höhe des<br>Umsatzes:      |  |  |  |
| Anzahl der<br>Mitarbeiter: |  |  |  |

Информацията е  
заличена  
съгласно чл. 2 и  
чл. 4 от ЗЗЛД

## 1.6 Продуктова гама Какви други продукти предлагате?

## 1.6 Produktpalette Welche weiteren Produkte bieten Sie an?

Смеси за промишлен вентил  
и др. № 26

1.7 Кореспондентска банка

Име: ОББ АЗ  
Улица: ул. Севастополска 128  
Пощенски код: 1000  
Населено място: София  
Страна: РБ  
Банков код: 26  
Номер на сметката: 8541101004714

Информацията е  
заличена  
съгласно чл. 2 и  
чл. 4 от ЗЗЛД

1.7 Bankverbindungen

Name:  
Straße:  
Postfach:  
Ort:  
Land:  
Bankleitzahl:  
Kontonummer:

1.8 Граници на покритие на Вашата обща застраховка

| Вид застраховка   | Валута | Сума       | Застрахователна компания |
|-------------------|--------|------------|--------------------------|
| Щети на хората:   | BGN    | 2221 x .16 | ЗПЗАЗ Булсигар           |
| Имуществени щети: | BGN    | 500 x .16  | „Аманд“ България         |

1.8 Deckungsgrenzen Ihrer Haftpflichtversicherung

| Art der Versicherung | Währung | Betrag | Versicherungsgesellschaft |
|----------------------|---------|--------|---------------------------|
| Personenschäden:     |         |        |                           |
| Vermögensschäden:    |         |        |                           |

2 Общи данни за производителя (попълнете само ако производителят не е кандидатът)

2.1 Име на фирмата:

Улица:  
Пощенски код:  
Населено място:  
Страна:  
Телефонен номер:  
Номер на телефакса:  
e-mail:  
Homepage:

2 Allgemeine Angaben zum Hersteller (nur ausfüllen wenn der Hersteller nicht der Bewerber ist)

2.1 Firmenname:

Straße:  
Postfach:  
Ort:  
Land:  
Telefonnummer:  
Telefaxnummer:  
e-mail:  
Homepage:

Информацията е  
заличена  
съгласно чл. 2 и  
чл. 4 от ЗЗЛД



**2.2 Форма на дружеството**

Едноличен Търговец ?  
(точно наименование)

☐ да ☐ не

Търговско дружество ?  
(точно наименование)

☐ да ☐ не

Имуществени отношения:  
- Собственик > 50 %

**2.2 Gesellschaftsform**

Personengesellschaft?  
(genaue Bezeichnung)

☐ ja ☐ nein

Kapitalgesellschaft?  
(genaue Bezeichnung)

☐ ja ☐ nein

Eigentumsverhältnisse:

- Eigentümer > 24 %

Eigentumsverhältnisse:

- Eigentümer > 50 %

**2.3. Посочете ЕИК номер на дружеството или приложете копие от решението за съдебна регистрация.**

**2.3 Geben Sie die EIK (Firmenidentifikationsnummer) der Gesellschaft oder legen Sie eine Kopie Ihrer Bescheinigung über die Eintragung in das Handelsregister bei!**

**2.4 Местоположение на предприятието**

Управление (администрация):

Производство:

Продажби:

Склад:

Обслужване:

Монтаж:

**2.4 Unternehmensstandorte**

Verwaltung:

Produktion:

Vertrieb:

Lager:

Kundendienst:

Montage:

**2.5 Показатели на предприятието през последните 3 години**

Моля, приложете копие от годишния баланс и отчета за приходи и разходи на фирмата за последните три финансови години и попълнете таблицата по-долу (в случай, че данните са достъпни в Търговския регистър, то попълнете единствено таблицата по-долу)

|                          |  |  |  |
|--------------------------|--|--|--|
| Година:                  |  |  |  |
| Оборот:                  |  |  |  |
| Брой на<br>сътрудниците: |  |  |  |

Информацията  
е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД



**2.5 Unternehmenskennzahlen der letzten 3 Jahre**  
Bitte Geschäftsberichte beifügen!

|                         |  |  |  |
|-------------------------|--|--|--|
| Jahr:                   |  |  |  |
| Höhe des Umsatzes:      |  |  |  |
| Anzahl der Mitarbeiter: |  |  |  |

Лист 5 от 8  
Blatt 5 von 8

**2.6 Продуктова гама**  
Какви други продукти предлагате?

**2.6 Produktpalette**  
Welche weiteren Produkte bieten Sie an?

**2.7 Кореспондентска банка**

Име:  
Улица:  
Пощенски код:  
Населено място:  
Страна:  
Банков код:  
Номер на сметката:

**2.7 Bankverbindungen**

Name:  
Straße:  
Postfach:  
Ort:  
Land:  
Bankleitzahl:  
Kontonummer:

**2.8 Граници на покритие на Вашата обща застраховка**

| Вид застраховка   | Валута | Сума | Застрахователна компания |
|-------------------|--------|------|--------------------------|
| Щети на хората:   |        |      |                          |
| Имуществени щети: |        |      |                          |

**2.8 Deckungsgrenzen Ihrer Haftpflichtversicherung**

| Art der Versicherung | Währung | Betrag | Versicherungsgesellschaft |
|----------------------|---------|--------|---------------------------|
| Personenschäden:     |         |        |                           |
| Vermögensschäden:    |         |        |                           |

Информацията е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

**3 Общи данни за продуктова серия**

**3 Allgemeine Angaben zum Produktbereich**

**3.1 Производствената организация на предприятието за продуктова серия, за която се прави запитването**  
Моля, приложете организационната схема (органиграма)!

**3.1 Unternehmensorganisation für den angefragten Produktbereich**  
Bitte Organigramm beifügen!

**3.2 Когато е била въведена в пазара продуктова серия, за която се прави запитването?**

**3.2 Wann erfolgte die Markteinführung des angefragten Produktbereichs?**

Органиграма № 27

12

- 3.3 Моля, приложете актуални препоръки относно продуктова серия.  
3.3 Bitte führen Sie aktuelle Referenzen (bezogen auf den angefragten Produktbereich) an:

- 3.4 Посочете годишния оборот за въпросната продуктова серия за последните три години:

|        |            |            |            |            |
|--------|------------|------------|------------|------------|
| Година | 2008       | 2009       | 2010       | 2011       |
| Оборот | 148 500 лв | 224 440 лв | 300 000 лв | 256 400 лв |

Лист 6 от 8  
Blatt 6 von 8

- 3.4 Geben Sie den Jahresumsatz für den angefragten Produktbereich an:

|                    |  |  |  |
|--------------------|--|--|--|
| Jahr:              |  |  |  |
| Höhe des Umsatzes: |  |  |  |

- 3.5 Производство

Къде се произвежда продуктова серия, за която се прави запитването?  
С какъв производствен капацитет разполагате?

Производствена база, Пловдив  
50-55 броя/месец

- 3.5 Fertigung

An welchen Standorten wird der angefragte Produktbereich gefertigt?  
Über welche Produktionskapazität bezogen auf den angefragten Produktbereich verfügen Sie?

- 3.6 Език

На български език ли ще се осъществяват всички делови връзки?

☒ да ☐ не

Моля посочете имената и контактни данни (тел/факс/имейл) на български говорещите партньори в разговорите от въпросните области на предприятието?  
(относно продуктова серия, за която се прави запитването)

Снабдяване: иже. Христо Петков  
Технически продажби: иже. Георгиев  
Конструкция и поле за изпитания: иже. Божидар Панагидов  
Монтаж: иже. Димитър Ангелов  
Обслужване: иже. Терзиев

Документацията за продукта и обучението на български език ли са?

☒ да ☐ не

- 3.6 Sprache

Werden die gesamten Geschäftsbeziehungen in bulgarischer Sprache abgewickelt?

☐ ja ☐ nein

Geben Sie bitte ein die Namen und Kontaktdaten (tel/fax/email) der bulgarischsprachigen Ansprechpartner in den betroffenen Unternehmensbereichen?  
(Bezogen auf den angefragten Produktbereich)

Akquisition:

Technischer Vertrieb:

Информацията е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗПД



Konstruktion und Prüffeld:

Montage:

Kundendienst:

Produktdokumentation und Schulungen in bulgarischer Sprache?

☐ ja ☐ nein

Лист 7 от 8  
Blatt 7 von 8

### 3.7 Присъствие в България

Вид и обхват на присъствието в България (местоположение и сътрудници)?  
(относно продуктова серия, за която се прави запитването)

Производствени места: гр. Шумен, Бул. „Мадара“ 12

Бюра по продажби: Шумен, София, Пловдив, Бургас, Варна и др.

Транспортно-експедиционен склад: гр. Шумен

Монтаж: гр. Шумен и по обекти

Обслужване / Сервиз: по обекти

### 3.7 Präsenz in Bulgarien

Art und Umfang der Präsenz in Bulgarien (Standort und Mitarbeiter)?  
(Bezogen auf den angefragten Produktbereich)

Fertigungsstätte:

Vertriebsbüros:

Auslieferungslager:

Montage:

Kundendienst / Service:

3.8 Какъв е срокът за доставка за продуктова серия, за която се прави запитването? 30 дни

3.8 Wie lange ist die Lieferzeit für das angefragte Produkt?

3.9 Има ли за продуктова серия, за която се прави запитването, Нормативен акт за превоз на опасни товари, която трябва да се спазва? ☐ да ☒ не

(Ако е „да“, коя е тя)

3.9 Sind für das angefragte Produkt Vorschriften der Gefahrgutverordnung zu beachten?

(Wenn ja, welche)

### 3.10 Доставка и транспорт

Какво количество обикновено можете да доставите за стандартни типове от въпросните продукти в рамките на една година? 500 - 600 бр.

Какви транспортни средства използвате? Автомобилен транспорт

Информацията е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

Как са уредени гаранционните въпроси при транспорта?

чрез записки

### 3.10 Lieferung und Transport

Welche Menge können Sie für Standardtypen des angefragten Produktes innerhalb eines Jahres liefern?

Welche Transportmittel verwenden Sie?

Wie sind die Haftungsfragen beim Transport geregelt?

Лист 8 от 8  
Blatt 8 von 8

### 4. Задължително условие за участниците в системата за избор на кандидати

#### 4. Pflichtbedingung für Teilnehmer des Bewerberauswahlsystems

- 4.1 Съгласни ли сте напълно със съдържанието на приложените в документацията за участие търговски условия, чието приемане е задължително условие за включване в системата за избор на кандидати?

☐ да ☐ не

#### Потвърждение

С настоящото ние потвърждаваме, че информацията, дадена в настоящата анкетна карта, отразява актуалната ситуация на нашето предприятие и по този начин, едновременно с това, представя и практиката на нашето предприятие.

Ние потвърждаваме, че при посещение от Ваша страна, сме готови да предоставим необходимата търговска документация.

Задължение за подаване на информация

Ние се задължаваме, незабавно и писмено

Информацията е  
заличена  
съгласно чл. 2 и  
чл. 4 от ЗЗЛД

при промяна на подадените данни

Населено място, Дата

Шумен, 10.02.2012

Подпис на лица  
представляващи  
кандидата  
(име, длъжност)

Информацията е  
заличена  
съгласно чл. 2 и  
чл. 4 от ЗЗЛД

- 4.1 Erklären Sie sich mit den beiliegenden kaufmännischen Bedingungen, dessen Akzeptierens eine Pflichtbedingung für die Zulassung in das Bewerberauswahlssystem sind, voll inhaltlich einverstanden?

☐ ja ☐ nein

#### Bestätigung

Wir bestätigen hiermit, daß die in im kaufmännischen Teil des Fragebogens angegebenen Informationen die aktuelle Situation unseres Unternehmens wiedergeben und damit gleichzeitig die Praxis des Unternehmens darstellen.

Wir bestätigen, daß wir im Falle Ihres Besuches bereit sind, die notwendigen kaufmännischen Unterlagen vorzulegen.

#### Informationspflicht bei Änderungen:

Wir verpflichten uns, Sie bei Änderung der angegebenen Daten unverzüglich schriftlich zu informieren.

Ort, Datum

Firmenstempel

rechtsgültige Fertigung (Name, Position)



**Техническа анкетна карта  
към Системата за избор на кандидати, съгласно член 105, 106  
от Закона за възлагане на обществени поръчки**

Technischer Fragebogen  
zum Bewerberauswahlsystem gemäß Gesetz über die Vergabe  
von öffentlichen Aufträgen, Art. 105, 106

**Фирма:**

Firma:

**Номер на документа:**

Aktenzeichen:

**Тип продукт: За доставка на разпределителни табла ниско напрежение**

Produktgruppe:

**Моля, използвайте само приложения анкетен лист за отговорите на въпросите.**  
Wir ersuchen Sie, die Beantwortung der Fragen nur in diesem Fragebogen vorzunehmen!

- 1 Техническа спецификация за доставка и монтаж на разпределителни табла ниско напрежение за електроснабдявания район на EVN България, EVN EP AD – TC-37/01, издадена на 17.09.2010 (виж Приложението), за кратко по-долу наричана „EVN EP AD –TC- 37/01“
- Technische Spezifikation für die Lieferung und Montage von Niederspannungsschalttafeln im Versorgungsgebiet der EVN Bulgaria, EVN EP AD – TC-37/01, Ausgabe 17.09.2010 (siehe Beilage), nachstehend kurz „EVN EP AD –TC- 37/01“ genannt.

- 1.1 Спазена ли е приложената Техническа спецификация за доставка и монтаж на разпределителни табла ниско напрежение за електроснабдявания район на EVN България, във всичките ѝ точки?
- Wird für die Lieferung und Montage von Niederspannungsschalttafeln im Versorgungsgebiet der EVN Bulgaria, die beiliegende Technische Spezifikation in allen Punkten eingehalten?

☒ да/ya ☐ не/nein

- 1.2 Ако отговорът е "не", посочете отклоненията.  
Wenn nein: Listen Sie die Abweichungen auf.

Информацията  
е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

- 2 Данни за производственото хале (разпределителни табла ниско напрежение)  
Angaben zur Fertigungsstätte (Niederspannungsschalttafeln)
- Опис на местн. оборудване и произв. сгради №-22*
- Данните по точка 2 трябва да бъдат давани по отделно за всяко производствено хале!  
Die Angaben nach Punkt 2 sind für jede Fertigungsstätte getrennt bekanntzugeben!

- 3.5 Добавете към документацията списък с референците, от който да е видно, от къде през последните три години са били доставяни 300 броя разпределителни табла ниско напрежение, съгласно EVN EP AD – TC-37/01 (България или ЕС)

Fügen Sie den Unterlagen eine Referenzliste bei, aus der ersichtlich ist, wo in den letzten 3 Jahren 300 Felder Niederspannungsschalttafeln gemäß EVN EP AD – TC- 37/01 ausgeliefert wurden (Bulgarien oder EU)

*списък с референции № 28*

☒ да/ja ☐ не/nein

- 3.6 Изпълняват ли се следните технически данни съгл. EVN EP AD –TC- 37/01:

Точка 1.3, 1.4

Werden folgende, in EVN EP AD –TC- 37/01 geforderte Kenndaten erfüllt:  
Punkt 1.3, 1.4

☒ да/ja ☐ не/nein

- 3.7 Всички формуляри с данни ли са попълнени изчерпателно и приложени към документите за кандидатстване?

Sämtliche Datenblätter wurden vollständig ausgefüllt den  
Bewerbungsunterlagen beigelegt?

☒ да/ja ☐ не/nein

- 3.8 Данни за производството в производственото хале на разпределителни табла ниско напрежение, съгласно EVN EP AD –TC- 37/01

Angaben zu Produktion in der Fertigungsstätte für Niederspannungsschalttafeln gemäß EVN EP AD –TC- 37/01

- 3.8.1 Произвеждат ли се разпределителни табла ниско напрежение, съгласно EVN EP AD – TC- 37/01 в това производствено хале?

Werden die Niederspannungsschalttafeln gemäß EVN EP AD –TC- 37/01 in dieser Fertigungsstätte produziert?

☒ да/ja ☐ не/nein

Ако не, посочете доставчика/ доставчиците:

Wenn nein, geben Sie den /die Lieferanten bekannt:

- 3.8.2 Каква е частта на собствено производство в това производствено хале?

Wie hoch ist der Anteil an Eigenfertigung in dieser Produktionsstätte?

☐ 100 %

Моля посочете за всички компоненти, които не са произведени в това производственото хале, доставчика/ доставчиците и тяхното производствено хале:

Geben Sie für jene Komponenten, die nicht in dieser Fertigungsstätte gefertigt werden, den / die Lieferanten und deren Fertigungsstätte bekannt:

- 3.9 Проверки и доказателства  
Prüfungen und Nachweise

Информацията е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

- 2.1 Производствено хале  
 Fertigungsstätte:

Име на фирмата: *Табел и електроник ООЗ*  
 Firmenname:  
 Улица: *бул. "Мадара" №12*  
 Straße:  
 Пощенски код: *9700*  
 Postfach:  
 Населено място: *гр. Мумит*  
 Ort:  
 Страна: *Р. Б.* Информацията е  
 Land: заличена съгласно чл. 2  
 Телефонен номер и чл. 4 от ЗЗЛД  
 Telefonnummer:  
 Номер на телефона  
 Telefaxnummer:  
 e-mail: *office@*  
 e-mail:  
 Homepage: *www.*  
 Homepage:

*on*  
*.com*

- 3 Общо за разпределителни табла ниско напрежение, съгласно EVN EP AD –TC- 37/01  
 Allgemeines zu Niederspannungsschalttafeln gemäß EVN EP AD –TC- 37/01

- 3.1 От кога присъства предложениия продукт на пазара?  
 Wie lange gibt es das angebotene Produkt in der angebotenen Ausführung schon auf dem Markt?  
9 години/Jahre

- 3.2 Още колко време ще продължи производството на предложениия продукт?  
 Wie lange wird das angebotene Produkt in der angebotenen Ausführung noch produziert werden?  
 min 25 години/Jahre

- 3.3 До кога ще се гарантира доставката на предложениия продукт?  
 Bis wann wird die Lieferbarkeit des angebotenen Produkts garantiert?  
 още 20 години/ bis zum Jahr 20\_\_

- 3.4 Колко броя от тези /подобни/ разпределителни табла ниско напрежение са произведени през последните 2 години?  
 Wieviel Stück dieser oder ähnlicher Niederspannungsschalttafeln wurden in den letzten 2 Jahren produziert?

Информацията  
 е заличена  
 съгласно чл. 2  
 и чл. 4 от  
 ЗЗЛД

☐ 560 бр/ Stk.

- 3.9.1 Подлагат ли се на изпитания готовите табла?  
 Werden die fertigen Niederspannungsschalttafeln geprüft?

☒ да/ja ☐ не/nein

- 3.9.2 Ако имате търговска марка, приложете я по-надолу в текста (или като отделно приложение) *Свидетелство за търг. марка № 29*  
 Falls Sie ein Warenzeichen besitzen, geben Sie dieses nachstehend (oder als Beilage) bekannt

- 3.10 Гаранция за качество: Могат ли за произведените разпределителни табла ниско напрежение, да бъдат проследени отделните производствени етапи до изходния материал, т.е. купувания материал?

Qualitätssicherung: Ist von den fertig produzierten Niederspannungsschalttafeln eine Rückverfolgbarkeit der einzelnen Produktionsschritte bis zu den Ausgangsmaterialien bzw. zugekauften Materialien gegeben?

☒ да/ja ☐ не/nein

- 4 Съставни части на продукта  
 Produktbestandteile

- 4.1 Съдържат ли продуктите, за които се прави запитването, вредни за околната среда материали и субстанции, които не могат да се оползотворят повторно и/или такива, които са опасни за здравето?  
 Enthalten die angefragten Produkte umweltschädliche, nicht wiederverwertbare und/oder gesundheitsgefährdende Materialien oder Substanzen?

☐ да/ja ☒ не/nein

(Ако отговорът е "да", по смисъла на Наредбата за опасните вещества, посочете кои са те:)  
 (z.B. im Sinne der Gefahrenstoffverordnung, wenn ja, welche)

Информацията  
 е заличена  
 съгласно чл. 2  
 и чл. 4 от  
 ЗЗЛД

- 4.2 Възможно ли е продуктът, за който се прави запитването, да се върне след неговото използване с цел рециклиране или повторно използване?  
Ist eine Rückgabe des angefragten Produktes nach Gebrauch zur Wiederverwertung oder Weiterverwendung möglich? ☒ да/ja ☐ не/nein

- 4.3 Постигате ли за рециклиращите се вещества подобрения, съизмерими с пазарната стойност?  
Leisten Sie für wiederverwertbare Stoffe eine nach dem Marktwert bemessene Vergütung? ☒ да/ja ☐ не/nein

- 5 Изпитания на качествата на продуктите по време на производството:  
Qualitätsprüfungen an den Produkten während der Fertigung

Производствен център: *гр. Шумен, бул. "Мадара" № 12*  
Fertigungsstätte:

- 5.1 Притежава ли производственият център въведена и сертифицирана система за осигуряване на качеството по ISO 9000, коя? (моля, приложете сертификата).  
Besitzt die Fertigungsstätte ein eingeführtes und zertifiziertes Qualitätssicherungssystem nach ISO 9000 welches? (Bitte Zertifikat beifügen). ☒ да/ja ☐ не/nein

*ISO 9001:2008 - № 33*  
*ISO 14001:2004 - № 33*  
*BS OHSAS 18001:2007 - № 33*

- 5.2 Кой е сертифицирал системата за осигуряване на качеството?  
Wer hat das Qualitätssicherungssystem zertifiziert?

Име: *SBS Bulgaria LTD*  
Name:

Адрес: *Ссфг 1504, бул. "Цар Свободен" 25А*  
Adresse:

Дата на сертифициране:  
Zeitpunkt der Zertifizierung:

*09. август 2010 (ISO 9001:2008)*  
*02. март 2006 (ISO 9001:2000)*

- 5.3 Как периодично и системно се проверява системата за осигуряване на качеството по отношение на нейната ефективност?  
Wie wird das Qualitätssicherungssystem periodisch und systematisch auf Wirksamkeit geprüft?

*Външният аудит и аудити от сертифицираща организация.*

Информацията е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗПД

- 5.4 Ако не, въведена ли е в производствения център равностойна система за осигуряване на качеството? Да се даде доказателство за еквивалентността (равностойността).  
 Wenn nein, ist in der Produktionsstätte ein gleichwertiges Qualitätssicherungssystem eingeführt? Der Nachweis für Gleichwertigkeit ist zu erbringen.

- 5.5 Има ли Наръчник за осигуряване на качеството с указания за технологията, по която се прави това?

Existiert ein Qualitätssicherungs-Handbuch mit Verfahrensanweisungen?

Наръчник на ИСУ № 35

☒ да/ja ☐ не/nein

(Ако отговорът е "да", моля приложете екземпляр на български и немски или английски език.)

(Ако отговорът е "не", посочете подробности)

(Wenn ja, legen Sie bitte ein Exemplar in bulgarischer und deutscher oder englischer Sprache bei.)

(Wenn nein, führen Sie bitte Einzelheiten auf)

- 5.6 Въведена ли е системата за осигуряване на качеството във всички области?

Ist das Qualitätssicherungssystem in allen Bereichen eingeführt?

☒ да/ja ☐ не/nein

Ако отговорът е "не": В кои области не е въведена?

Wenn nein: In welchen Bereichen nicht?

- 5.7 Как периодично и системно се проверява системата за осигуряване на качеството по отношение на нейната ефективност?

Wie wird das Qualitätssicherungssystem periodisch und systematisch auf Wirksamkeit geprüft?

Чрез външните органи и органи от сертифицираща организация и експерти, чрез Тревелс на ръководството.

- 5.8 Как е обвързано осигуряването на качеството в организацията на предприятието?

Wie ist Qualitätssicherung in die Unternehmensorganisation eingebunden?

Чрез Система за управление по стандарт ISO 9001:2008

- 5.8.1 Организационна схема (органиграма) (моля приложете я)

Organigramm (bitte beifügen)

Органиграма № 24

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗПД

- 5.8.2 Кой е Вашият QS-пълномощник (пълномощник по осигуряване на качеството)?  
 Wer ist Ihr QS-Beauftragter?

Име: *иже. Мисс Ан Меклер*  
 Name:

Образование: *Висше техническо*  
 Ausbildung:

Длъжност: *Мениктор качество на производ-*  
 Position: *ствените процеси*

- 5.8.3 На кого е подчинен този пълномощник?  
 Wem ist dieser Beauftragte unterstellt?

Име: *Божидар Маринов*  
 Name:

Длъжност: *Управител*  
 Position:

- 5.9 Какви задачи и компетенции има длъжността, в чиито задължения влиза осигуряването на качеството?  
 Welche Aufgaben und Befugnisse hat die für Qualitätssicherung zuständige Stelle?

- 5.9.1 Разработване на принципи?  
 Erarbeiten von Grundsätzen?

☒ да/ja ☐ не/nein

- 5.9.2 Задаване на цели за качеството?  
 Vorgabe von Qualitätszielen?

☒ да/ja ☐ не/nein

- 5.9.3 Документация и изготвяне на отчети?  
 Dokumentation und Berichterstattung?

☒ да/ja ☐ не/nein

- 5.9.4 Разработване на технически задания за производството?  
 Erstellung von Pflichtenheften für die Fertigung?

☒ да/ja ☐ не/nein

- 5.9.5 Планиране на изпитанията (изпитания по време на разработката, изпитания, съпровождащи производството)  
 Vorgabe von Prüfungen (Entwicklungsprüfungen, fertigungsbegleitende Prüfungen)?

☒ да/ja ☐ не/nein

- 5.9.6 Проверка на измервателните и контролните устройства?  
 Überprüfung von Meß- und Kontrolleinrichtungen?

☒ да/ja ☐ не/nein

Информацията е заличена  
 съгласно чл. 2  
 и чл. 4 от  
 ЗЗЛД

5.9.7 Извършване на контролни изпитания?  
 Durchführung von Kontrollprüfungen?

☒ да/ja ☐ не/nein

5.9.8 Провеждане на одити?  
 Durchführung von Audits?

☒ да/ja ☐ не/nein

5.9.9 Оценка на резултатите от изпитанията и произтичащите от това указания за действие?  
 Auswertung von Prüfergebnissen und daraus resultierende Handlungsanweisungen?

☒ да/ja ☐ не/nein

5.9.10 Приемане и отхвърляне на продукти?  
 Annahme und Zurückweisung von Produkten?

☒ да/ja ☐ не/nein

5.9.11 Спиране, респ. задържане на продукти при установяване на недостатъци?  
 Produktionsstop bzw. Sperrung von Produkten bei Mängelfeststellung?

☒ да/ja ☐ не/nein

5.9.12 Други компетенции:

Weitere Befugnisse:

Участие при извършване на оценката на  
 доставчици и производствени  
 системи и рекламациите и изготвяне на  
 предложения за превантивен и коригира-  
 ният действия.

5.10 Обяснете как се реализира "потока от опит", изхождащ от отдела по осигуряване на  
 качеството и стигащ до секторите по разработване и производство на изделия.  
 Erläutern Sie, wie der Erfahrungsrückfluß aus der QS-Abteilung in die Bereiche Entwicklung und Produktion erfolgt.

1. Посредством процедурите, заложени в  
 системата за контрол на качеството.  
 2. Инструкциите за работи, ЗБУТ и ОС.  
 3. Обучения и инструктажи.

5.11 Осигуряване на качеството при поддоставчиците  
 Qualitätssicherung beim Vorlieferanten

5.11.1 Извършвате ли одит за осигуряване на качеството при поддоставчиците?  
 Führen Sie QS-Audits bei Ihren Vorlieferanten durch?

☒ да/ja ☐ не/nein

5.11.2 Провеждате ли други изпитания, примерно приемни изпитания при Вашите  
 поддоставчици или изпитания с трети лица?

Führen Sie weitere Prüfungen durch, z.B. Abnahmeprüfungen bei Ihren Vorlieferanten oder Prüfungen durch Dritte?

Информацията  
 е заличена  
 съгласно чл. 2  
 и чл. 4 от  
 ЗЗЛД

☒ да/ja ☐ не/nein

- 5.11.3 Разяснете организацията на входния контрол на изделията и изпитанията на качеството във Вашия производствен център:

Erläutern Sie die Organisation der Wareneingangskontrollen und Qualitätsprüfungen in Ihrer Fertigungsstätte:

Класификация на входящ контрол 15-36

- 5.11.4 Има ли еднозначна, допълнително осъществявана координация между отделните продукти на Вашите поддоставчици и техните доставки?

Gibt es eine eindeutige, nachvollziehbare Zuordnung zwischen einzelnen Produkten Ihrer Vorlieferanten und Ihren Lieferungen?

☒ да/ja ☐ не/nein

- 5.12 Изследователска дейност, развойна дейност и изпитвателна станция  
Forschung, Entwicklung und Prüffeld

- 5.12.1 Опишете Вашите дейности при изследването и разработването:

Beschreiben Sie Ihre Aktivitäten im Bereich Forschung und Entwicklung:

Разработване на нови продукти и  
влагане на съвременни материали  
и екипи.

- 5.12.2 Извършват ли се изследователски и развойни дейности?

Werden Forschungs- und Entwicklungsarbeiten durchgeführt?

☒ да/ja ☐ не/nein

- 5.12.3 С какви технически съоръжения разполагате в областта на изследването и разработването?

Über welche technischen Einrichtungen verfügen Sie im Bereich Forschung und Entwicklung?

Производително оборудване с високо качество  
и специализирани проучвателни продукти.  
Оборудване за товаро-разтоварен сектор.

- 5.12.4 Какви инвестиции са планирани в тази област?

Welche Investitionen sind in diesem Bereich geplant?

140 000 €

- 5.12.5 Какви продукти, респ. технологии на производство се разработват?

Welche Produkte bzw. Fertigungsmethoden befinden sich in der Neuentwicklung?

Нови модели БКТП  
Нови модели БКТП-модели  
Нови модели РТ НТ

Информацията  
е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

5.12.6 До какъв етап са достигнали тези нови разработки?

Welches Stadium ist bei diesen Neuentwicklungen erreicht?

Желатинизирани разработки

5.12.7 Какви патенти и промишлени образци притежавате?

Welche Patente und Gebrauchsmuster besitzen Sie?

Патенти за всички димни  
 палачки, т.е. марка

5.12.8 Какъв опит на потребителите – особено на електроснабдителните предприятия от последните 5 години е взет предвид в усъвършенстваните и в новите разработки?

Welche Erfahrungen der Anwender - insbesondere der EVU - sind in den letzten 5 Jahren in die Weiter- und Neuentwicklung eingeflossen?

Делови, както и при производствени  
 и клиентски срещи и изпитанията по ЕРД,  
 таване и изпитанията и старанията.

5.12.9 Участвате ли в системни наблюдения, бележки и анализи на появилите се дефекти в доставяните продукти?

Beteiligen Sie sich an systematischen Beobachtungen, Aufzeichnungen und Analysen aufgetretener Mängel an gelieferten Produkten?

☒ да/ja ☐ не/nein

5.12.10 Участва ли Вашето предприятие активно в стандартизирането и в работата на браншовите съюзи? *не*

Beteiligt sich Ihr Unternehmen aktiv an Normungs- und Verbandsarbeit?

Какви дейности:  
 Wesentliche Aktivitäten

5.12.11 Има ли Вашето предприятие важни специализирани публикации от последните 10 години?

Gibt es wesentliche Fachveröffentlichungen Ihres Unternehmens aus den letzten 10 Jahren?

Ако отговорът е "да": Посочете автор, заглавие, списание

издаване  
 Wenn ja: Verfasser, Titel, Zeitschrift, Verlag, Erscheinungsjahr

Информацията ☒ да ☐ не/nein  
 е заличена  
 съгласно чл. 2, година на  
 и чл. 4 от  
 ЗЗЛД

6 Сервизни услуги, отнесени за продукта  
 Produktbezogene Serviceleistungen

6.1 Как при рекламации се гарантира бърза реакция?

Wie wird bei Reklamationen eine zügige Abwicklung gewährleistet?

1. Поддържа се на склада наличност на всичките  
 в продукта компоненти 2. Поддържа се мобилен  
 екип за реакция при всички рекламации.

Партньор за контакти:

Ansprechpartner:

Михаил Мехлер

Компетенции:

ИЗПП

Kompetenzen:

6.2 Налични ли са за Вашите продукти еднозначни Описания на системата и на  
 компонентите, Иструкции за обслужване и Инструкции за ремонт на български език?  
 Sind für Ihre Produkte eindeutige System- und Komponentenbeschreibungen, Bedienungsanleitungen und  
 Reparaturanleitungen in bulgarischer Sprache vorhanden?

☒ да/ja ☐ не/nein

6.3 Провежда ли се обучение от Вашата фирма за работа с продукта?

Wird von Ihrer Firma eine Schulung bezüglich des Produkts durchgeführt?

☒ да/ja ☐ не/nein

Ако отговорът е "да": Какво съдържание предавате там?

Wenn ja: Welchen Inhalt vermitteln Sie dort?

Монтажни и експлоатационни условия

6.4 Има ли важни специализирани публикации на предприятието по отношение на продукта,  
 за който се прави запитването?

Gibt es wesentliche Fachveröffentlichungen des Unternehmens zum angefragten Produkt?

☐ да/ja ☒ не/nein

Ако отговорът е "да", посочете автор, заглавие, годин

Wenn ja: Verfasser, Titel, Erscheinungsjahr

Информацията  
 е заличена  
 съгласно чл. 2  
 и чл. 4 от  
 ЗЗЛД

**Потвърждение**

Bestätigung

С това ние потвърждаваме, че информацията, дадена в техническата част на Анкетната карта, отразява актуалната ситуация на нашето предприятие и по този начин, едновременно с това, представя и практиката на нашето предприятие.

Wir bestätigen hiermit, daß die im technischen Teil des Fragebogens angegebenen Informationen die aktuelle Situation unseres Unternehmens wiedergeben und damit gleichzeitig die Praxis des Unternehmens darstellen

Ние потвърждаваме, че при посещение от Ваша страна, сме готови да предоставим необходимата документация за осигуряване на качеството и да дадем възможност за проверка на системата за осигуряване на качеството и на документацията за нея.

Wir bestätigen, daß wir im Falle Ihres Besuches bereit sind, die notwendigen Unterlagen über Qualitätssicherung vorzulegen und eine Überprüfung des Qualitätssicherungssystems und der Dokumentation darüber zu ermöglichen.

**Задължение за подаване на информация при изменения:**

Informationspflicht bei Änderungen:

Ние се задължаваме, незабавно и писмено да Ви информираме при промяна на представените данни.

Wir verpflichten uns, Sie bei Änderung der angegebenen Daten unverzüglich schriftlich zu informieren.

Изпълнено 10.02.2012

 Населено място, Дата  
 Ort, Datum

 Информацията  
 е заличена  
 съгласно чл. 2  
 и чл. 4 от  
 33ЛД  
 Фирма

 Информацията  
 е заличена  
 съгласно чл. 2  
 и чл. 4 от  
 33ЛД  
 Подпис

**Важна бележка:**

Wichtige Anmerkung:

**Участниците, които не изпълняват точки 1.1; 3.6; 3.10; 5.1 ще бъдат изключени от системата за избор на кандидати.**

Teilnehmer, welche die Punkte 1.1; 3.6; 3.10; 5.1 nicht erfüllen, werden vom Bewerberauswahlverfahren ausgeschlossen.

### Търговски условия за доставка на разпределителни табла ниско напрежение

#### 1. Ценообразуване и ценови условия:

Всички цени са по условията DDP Incoterms 2010, адрес указан от Възложителя за доставка на стоките опаковани, застраховани, обмитени, включително всички такси, без включен ДДС, като цени фиксирани за времето на изпълнение на договора и неподлежащи на актуализация.

#### 2. Срок на доставка:

Доколкото не е установен друг срок на доставка в договора, валидният срок на доставка е до 30(тридесет) дни след подписване на договор или след получаване на писмена заявка за доставка.

Заявките за доставка на поръчаната стока се извършват директно, чрез специализираните отдели на Възложителя.

#### 3. Неустойка за просрочване:

При неспазване на съгласувания срок за изпълнение поради причини, зависещи от Изпълнителя, Възложителят има право, независимо от другите му права, да претендира за неустойка за просрочване на стойност от 0,5% за всеки календарен ден от датата на просрочването до максимум 8,0% от общата стойност на заявеното, без включен ДДС.

Неустойката се прихваща от задължението към Изпълнителя след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от страна на Възложителя.

В случай на забавяне на изпълнението с 16 (шестнадесет) или повече календарни дни от договорения срок, Възложителя е в правото си да откаже доставката на стоката, с което се анулира и съответната заявка за доставка.

При влизане в сила на настоящата точка 3., т.е. налице е просрочване на доставка, Възложителя не е длъжен да предоставя доказателства за щети или за задължняване.

Това право не е в сила при форсмажорни обстоятелства, възникнали в завода на Изпълнителя.

#### 4. Плащане:

Плащанията се извършват в срок до 30 (тридесет) календарни дни след доставка, приемо-предавателен протокол и оригинална фактура.

Плащането на фактурите не означава признание на редовността на доставката на Изпълнителя, това не означава отказ от полагащи се претенции, произтичащи от незадоволително изпълнение, гаранции и обезщетения.

### Kaufmännische Bedingungen für Lieferung von Niederspannungsschalttafeln

#### 1. Preisbildung und Preisbedingungen

Alle Preise sind nach den Bedingungen von DDP Incoterms 2000, Adresse, hingewiesen vom Auftraggeber für Lieferung der verpackten, versicherten, verzollten Waren, inkl. alle Gebühren ohne MwSt., wobei die Preise fix für die Ausführungszeit sind und keiner Anpassung unterliegen.

#### 2. Liefertermin

Falls keine andere Lieferungsfrist im Vertrag festgelegt ist, ist die gültige Lieferungsfrist bis zu 30 (dreißig) Tagen nach der Vertragsunterzeichnung und nach dem Erhalt eines schriftlichen Lieferungsantrags.

Die Lieferungsanträge der bestellten Ware erfolgen direkt durch die Fachabteilungen.

#### 3. Säumniszuschlag:

Bei Nichteinhaltung der vereinbarten Erfüllungsfrist aus Gründen, die vom Auftragnehmer abhängen, verfügt der Auftraggeber über das Recht, unabhängig von seinen sonstigen Rechten, einen Anspruch auf Säumniszuschlag in Höhe von 0,5 % für jeden Kalendertag ab dem Datum der Verzögerung bis zu max. 8,0% des Gesamtwerts des Auftrags, abzgl. MwSt, zu erheben.

Der Säumniszuschlag wird von der Verpflichtung an den Auftragnehmer nach Versenden eines Benachrichtigungsschreibens (Dokument für Säumniszuschlag mit Schadensersatzcharakter) durch den Auftraggeber abgezogen.

Im Falle eines Ausführungsverzugs um 16 (sechzehn) oder mehr Kalendertage ab der vereinbarten Frist, hat der Auftraggeber Recht, die Warenlieferung abzusagen, wodurch auch die jeweilige Lieferanforderung für ungültig erklärt wird.

Beim Inkrafttreten des vorliegenden Punktes 3, d.h. beim Vorhandensein eines Lieferungsverzugs, ist der Auftraggeber nicht verpflichtet, Beweise für Schäden oder für Verschuldungen vorzulegen.

Dieses Recht gilt nicht bei höherer Gewalt, die im Betrieb des Auftragnehmers entstanden ist.

#### 4. Zahlung:

Die Zahlungen erfolgen in einer Frist bis 30 (dreißig) Kalendertage nach Lieferung, Abnahmeprotokoll und Originalrechnung.

Die Rechnungszahlung bedeutet nicht unbedingt Bestätigung der Lieferung des Auftragnehmers und bedeutet nicht Absage von Ansprüchen, welche dem Auftraggeber zustehen und von unbefriedigter Lieferung, Haftung oder Entschädigung ausgehen.

Информацията  
е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

**5. Гаранционно обслужване:**

С приемането на настоящата поръчка Изпълнителя гарантира безукорното й изпълнение в съответствие с действащите понастоящем в България съответни наредби и нормативи.

Изпълнителят гарантира за качеството на използваните материали, независимо дали те произхождат от него или от неговите доставчици, за правилното оразмеряване и правилната конструкция на градивните елементи, както и за безукорното функциониране за период от 3 години от датата на приемо-предавателния протокол.

В случай на дефект Възложителят предоставя на Изпълнителя възможност за проверка.

Възложителят информира писмено Изпълнителя за констатиран по време на гаранционния срок дефекти. В срок не по-късно от 3 (три) календарни дни Изпълнителя е длъжен да установи и отрази заедно с Възложителя констатирания дефект в двустранно подписани протокол/ уведомление.

Възникналите в рамките на гаранционния срок дефекти се отстраняват от Изпълнителя и за негова сметка, освен ако последните се дължат на въздействие на непреодолима сила или умишлено увреждане от други лица. Причините, освобождаващи Изпълнителя от гаранционна отговорност се установяват съвместно с Възложителя и се отразяват в двустранно оформен протокол.

Изпълнителят е длъжен да започне отстраняването на проявени в гаранционния срок дефекти не по-късно от 5 (пет) календарни дни, след подписване на горецитирания протокол/ уведомление.

Ако искането, за отстраняване или подмяна на установените дефекти не се извърши до 10 (десет) календарни дни, то Възложителят си запазва правото да ги отстрани чрез друга фирма независимо от продължаването на съществуването на гаранцията на Изпълнителя. Разходите, възникнали от това, се поемат от Изпълнителя.

За заменени или ремонтирани материали гореупоменатият гаранционен срок важи от повторната готовност за експлоатация.

**6. Собственост/ риск:**

Собствеността и риска от повреди или загуба на доставката преминава към Възложителя само след реалната доставка на посочен от Възложителя адрес и подписване на приемо-предавателен протокол. Всяка загуба или щета, нанесена върху стоката преди този момент е за сметка на Изпълнителя.

Независимо от прехвърлянето на собствеността по в гореуказания смисъл, Възложителят запазва право за претенции, произтичащи от на условия.

**5. Garantieservice:**

Mit der Bestätigung des vorliegenden Auftrags garantiert der Auftragnehmer für dessen makellose Ausführung in Übereinstimmung mit den jeweils in Bulgarien aktuell geltenden Verordnungen und Normen.

Der Auftragnehmer garantiert für die Qualität der verbrauchten Materialien, unabhängig davon, ob sie von ihm oder seinen Lieferanten stammen, für die genaue Abmessung und die richtige Konstruktion der Bauelemente, sowie für das reibungslose Funktionieren für einen Zeitraum von 3 Jahre ab dem Datum des Abnahmeprotokolls.

Im Falle eines Mangels gibt der Auftraggeber dem Auftragnehmer eine Überprüfungsmöglichkeit.

Der Auftraggeber benachrichtigt schriftlich den Auftragnehmer über festgestellte während der Garantiefrist Mängel. In einer Frist nicht mehr als 3 (drei) Kalendertage ist der Auftragnehmer verpflichtet, den festgestellten Mangel in einem beiderseits zu unterzeichnenden Abnahmeprotokoll samt dem Auftraggeber einzusehen und niederzulegen.

Die im Rahmen der Garantiezeit entstandenen Mängel werden vom Auftraggeber behoben und auf seine Kosten, es sei denn, diese beruhen auf einer Einwirkung von einer höheren Gewalt oder vorsätzlicher Beschädigung von Dritten. Die Gründe, die den Auftragnehmer von der Haftung freistellen, werden samt dem Auftraggeber festgestellt und in einem bilateral ausgefertigten Protokoll niedergelegt.

Der Auftraggeber ist verpflichtet, mit der Behebung während der Garantiefrist aufgetretener Mängel nicht länger als 5 (fünf) Kalendertage anzufangen, nach Unterzeichnung des obenerwähnten Protokolls /Benachrichtigung.

Wenn die Forderung auf Behebung oder Ersatz der festgestellten Mängel nicht bis 10 (zehn) Kalendertage erfolgt, dann behält sich der Auftraggeber das Recht vor, diese durch eine andere Firma zu beheben, unabhängig vom Fortbestehen der Garantie des Auftragnehmers. Die entstandenen davon Kosten werden vom Auftragnehmer übernommen.

Für ersetzte oder reparierte Materialien gilt die obenerwähnte Garantiefrist ab der wiederholten Betriebsbereitschaft.

**6. Eigentum/Risiko:**

Das Eigentum und das Risiko von Schäden oder Verlust der Lieferung geht an den Auftraggeber über nur nach der tatsächlichen Lieferung an die vom Auftraggeber angegebene Adresse und nach Unterzeichnung eines Abnahmeprotokolls. Jeder Verlust oder Schaden, der der Ware vor diesem Zeitpunkt zugefügt worden ist, geht auf die Kosten des Auftragnehmers.

Unabhängig von der Eigentumsübertragung im wählten Sinn, hat der Auftraggeber Eigentumsrechte, welche von den vorliegenden Bedingungen ausgehen.

Информацията е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

**7. Отговорност:**

Ограничението на отговорността на Изпълнителя за невиновно поведение за рекламации / повреди и други от всякакъв вид/, възникнали във връзка с договорните задължения, изпълнение или неизпълнение на договора, се лимитира до стойността на същия и по време – до изтичане на задълженията му по договора, включително и гаранционните задължения по него. Ограничението на отговорността на Изпълнителя по настоящия договор, произтичаща от негово изпълнение или неизпълнение не се прилага в случаите, когато произтича от виновно поведение на Изпълнителя, изразяващо се в умисъл или груба небрежност.

**8. Конфиденциалност/ защита на данни:**

Изпълнителят на поръчката се задължава да разглежда като търговска тайна цялата търговска, правна и техническа информация и документация, която е станала известна в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора.

С приемането на поръчката, Изпълнителят дава своето изрично съгласие в смисъла на Закона за защита на данните, че станалите му известни в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора данни, при необходимост, могат да се предадат на трети (примерно фирми, занимаващи се с планиране, съсобственици на съоръжението, застрахователи и др.), но не и на конкуренти.

Изпълнителят на поръчката се задължава да не нарушава чрез доставката защитените права на трети страни. По отношение на техните претенции, Изпълнителят на поръчката дължи на Възложителя обезщетение.

**9. Форсмажорни обстоятелства:**

**/Непреодолима сила/** е непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, независимо от волята на страните включващо, но не ограничаващо се до: природни бедствия, генерални стачки, локаут, безредици, война, революция или разпоредби на органи на държавната власт и управление.

Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, уведомява писмено в три дневен срок другата страна в какво се състои същата. При неизпълнение на това задължение се дължат неустойки, както при забавено изпълнение, както и при настъпилите от това вреди.

В 14 дневен срок от началото на това събитие, същото следва да бъде потвърдено със сертификат от съответния компетентен орган.

Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спира за време на непреодолимата сила.

Ако непреодолимата сила трае по-дълго от петнадесет дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 дневно уведомление.

**7. Haftung:**

Die Haftungsbeschränkung des Auftragnehmers für unschuldiges Verhalten über Reklamationen/Schäden und andere jeglicher Art/, entstanden in Zusammenhang mit den Vertragspflichten, der Erfüllung oder Nichterfüllung des Vertrags, beschränkt sich auf den Wert dieses und nach der Zeit – bis Ablauf seiner Vertragspflichten, inklusive der Garantievertragspflichten. Die Haftungsbeschränkung des Auftragnehmers im vorliegenden Vertrag, die von seiner Erfüllung oder Nichterfüllung ausgeht, wird nicht in den Fällen angewandt, wenn diese vom schuldigen Verhalten des Auftragnehmers ausgeht, ausgedrückt in Vorbedacht oder grober Fahrlässigkeit.

**8. Vertraulichkeit/ Datenschutz:**

Der Auftragnehmer verpflichtet sich die ganze kaufmännische, rechtliche und technische Dokumentation, die im Laufe der Teilnahme am Auftragnehmerwahlverfahren und im Nachhinein bei der Vertragsausführung bekannt geworden ist, als Geschäftsgeheimnis zu behandeln.

Mit der Abnahme der Bestellung stimmt der Auftragnehmer ausdrücklich im Sinne des Datenschutzgesetzes zu, dass die ihm im Laufe des Verfahrens über Auftragnehmerwahl und im Nachhinein bei der Vertragsausführung bekannt gewordenen Daten, bei Bedarf Dritter (z.B. Firmen, die sich mit Planung auseinandersetzen, Anlagenbesitzer, Versicherer etc.), jedoch nicht an Wettbewerber übermittelt werden können.

Der Auftragnehmer verpflichtet sich, durch die Lieferung die geschützten Rechte Dritter nicht zu verletzen. Bezüglich ihrer Ansprüche schuldet der Auftragnehmer dem Auftraggeber eine Entschädigung.

**9. Force majeure-Umstände:**

**/Die höhere Gewalt/** ist ein unvorhersehbares und unabwendbares Ereignis außerordentlicher Art, unabhängig vom Willen der Vertragsparteien, einschließend, aber sich nicht einschränkend bis auf: Naturkatastrophen, generelle Streiks, Lockout, Unruhen, Krieg, Revolutionen oder Bestimmungen von Organen der Staatsgewalt und -verwaltung.

Die Vertragspartei, die ihre Verpflichtung wegen der höheren Gewalt nicht erfüllen kann, benachrichtigt die andere Partei über die Force majeure-Umstände schriftlich in einer dreitägigen Frist. Bei Nichterfüllung dieser Pflicht werden Vertragsstrafen wie bei einer gesäumten Erfüllung sowie bei daraus ausgelösten Schäden geschuldet.

In einer 14-tägigen Frist seit Beginn dieses Ereignisses ist dasselbe durch ein Zertifikat vom zuständigen Organ zu bestätigen.

Sobald die Höhere Gewalt wirkt, werden die Erfüllung der Pflichten und die damit verbundenen Gegenpflichten während der Dauer der Höheren Gewalt eingestellt.

Wenn die Höhere Gewalt mehr als 15 Tage dauert, ist die Vertragspartei berechtigt, den Vertrag in 10-tägiger Frist nach einer schriftlichen Vorkündigung zu beenden.

Die Haftung für Schäden tritt nicht ein, wenn die Schäden auftreten von durch die Höhere Gewalt geprägten

Информацията е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

Настъпването на ситуации с непреодолима сила трябва незабавно да ни бъдат съобщени заедно с прилагане на надлежни доказателства.  
В този случай съвместно се определят нови срокове за подлежащите плащания и за санкциите за просрочване.  
При съвместно изменени срокове е валиден новият срок за санкция за просрочване.

#### 10. База на договора:

Изключват се общи условия на изпълнителя.

Изпълнението на настоящата поръчка се извършва съгласно българското право. Страните се съгласяват, че всякакво приложение на Конвенцията на ООН относно договорите за международна продажба на стоки от 11 април 1980 г. се изключва.

Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с участието в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора, разменени между Възложителя и Изпълнителя са валидни, когато са изпратени по пощата (с обратна разписка), на адреса на съответната страна или предадени чрез куриер, срещу подпис от приемащата страна.  
Място за съдебно решаване на спорове за двете страни по договора е компетентният Районен, съответно Окръжен съд по седалището на Възложителя.

Договорът се сключва на български език.

#### 11. Прекратяване на договора:

Договорът може да бъде прекратен в следните случаи:

С изтичане на срока на договора.

При условията на т.9., а именно, ако непреодолимата сила трае повече от петнадесет дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 дневно писмено уведомление.

По взаимно писмено съгласие между страните.

Възложителят може да прекрати договора едностранно с 10 дневно писмено предизвестие, когато Изпълнителят не изпълнява договорните си задължения.

Възложителят има право незабавно да прекрати Договора, ако срещу Изпълнителя е открито производство по обявяване в несъстоятелност или е обявен в несъстоятелност, както и когато върху имуществото му е наложен заповест или възбрана за погасяване на дълг.

В случаите на предсрочно прекратяване на договора, се заплащат приетите действително извършени дейности до момента на прекратяването му.

Situationen ist uns unverzüglich zusammen mit Beilegen der entsprechenden Nachweise mitzuteilen.

In diesem Fall werden neue Fristen für die entsprechenden Zahlungen und die Säumnisgebühren gemeinsam bestimmt.

Bei gemeinsam geänderten Fristen gilt die neue Frist für Säumnisgebühren.

#### 10. Vertragsbasis

Die Allgemeinen Bedingungen des Auftragnehmers werden nicht berücksichtigt.

Die Ausführung des vorliegenden Auftrags erfolgt gemäß dem bulgarischen Recht. Die Parteien vereinbaren sich, daß jede Verwendung der UN-Konvention über Verträge über den internationalen Warenkauf vom 11 April 1980 ausgeschlossen wird.

Alle zwischen dem Auftraggeber und Auftragnehmer ausgetauschten Mitteilungen, Voranzeigen und Aufträge in Bezug auf die Teilnahme am Auswahlverfahren und die anschließende Vertragserfüllung sind gültig, wenn sie per Post (mit Rückquittung) an die Adresse der entsprechenden Partei geschickt oder per Kurier gegen Unterschrift der empfangenden Partei übergeben werden. Ort für gerichtliche Beilegung von Streiten der beiden Vertragsparteien ist das zuständige Amts- bzw. Kreisgericht nach Sitz des Auftraggebers.

Der Vertrag wird in bulgarischer Sprache abgeschlossen.

#### 11. Vertragskündigung:

Der Vertrag kann in folgenden Fällen gekündigt werden:

Beim Ablauf der Vertragsfrist.

Unter den Bedingungen unter Punkt 9, und nämlich, wenn die höhere Gewalt länger als 15 Tage dauert, ist jede der Vertragsparteien berechtigt, den Vertrag in einer 10-tägigen Frist nach einer schriftlichen Benachrichtigung zu kündigen.

Nach gegenseitigem schriftlich verkündetem Einvernehmen der Vertragsparteien.

Der Auftraggeber kann den Vertrag einseitig in einer 10-tägigen Frist nach einer schriftlichen Vorkündigung kündigen, falls der Auftragnehmer seine Vertragspflichten nicht erfüllt.

Der Auftraggeber hat das Recht darauf, den Vertrag unverzüglich zu kündigen, falls ein Insolvenzverfahren gegen den Auftragnehmer eingeleitet wurde oder der Auftragnehmer für insolvent erklärt wurde, sowie falls ein Vermögenspfändungsbeschluß oder Vollzug einer Beschlagnahme zur Schuldentilgung vorliegt.

In den Fällen vorfristiger Vertragskündigung werden die übernommenen bis zum entsprechenden Zeitpunkt der

Информацията е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД



## Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN

Доколкото в договора не е посочено нещо друго, то валидни са следните общи условия на закупуване. Търговските условия или общите условия на Изпълнителя, освен в случай, че не са изрично одобрени от Възложителя, няма да се прилагат, дори и те да не са изрично отхвърлени от Възложителя.

1. Всички договори както и изменения и допълнения към тях се сключват само в писмена форма. Всички устни споразумения между страните са недопустими, освен ако не са писмено потвърдени от Възложителя.
2. В случай, че договорът се базира на предварителен разчет на разходите (предварителна оферта), изготвен от Изпълнителя и предоставен на Възложителя, то Изпълнителят ще се придържа към него, освен ако в предварителния разчет на разходите изрично не е посочено, че подлежи на промяна и е необвързващ.
3. Посочените в договора цени са твърди цени, не подлежат на промени, като доставките се извършват франко мястото на изпълнение, стоките са опаковани, застраховани, разтоварени. Всички рискове преминават върху Възложителя едва след като стоката е доставена и приета от Възложителя. До този момент всички рискове са за сметка на Изпълнителя. За място на изпълнение се счита посоченият в договора адрес за доставка/изпълнение на услугата.
4. Приемането на дадена доставка/услуга се счита за извършено единствено в случай, че е потвърдено от Възложителя в писмена форма чрез подписване на двустранен приемо-предавателен протокол (ППП).
5. Изпълнителят се задължава да гарантира и отговаря за това, че неговият персонал и подизпълнителите, които той наема, ще спазват законите разпоредби относно опазване живота и здравето на работниците както и опазването на околната среда. Работещите имат правото на достъп единствено до посочените им от Възложителя участъци. Разпореденията на строителния и монтажния надзор на Възложителя са задължителни и трябва да бъдат спазвани. Изпълнителят изрично се задължава че ще спазва всички закони и подзаконни нормативни актове и ще упражнява контрол върху наетите от него или от неговите подизпълнители граждани на Република България и чуждестранни граждани съгласно съответното българско и европейско трудово законодателство. Преди започване на работата Изпълнителят трябва да докаже спазването на задълженията относно контрол чрез представянето на пълен комплект от съответните документи (разрешително за пребиваване, разрешително за работа, и др.) без изрична покана от страна на Възложителя, а също и да гарантира, че Възложителят и/или негови служби и сътрудници няма да носят отговорност за неспазване на тези задължения, както и породени от това щети и искове.
6. Изпълнителят се ангажира със задължението за всеобхватно координиране и сътрудничество с всички работещи на обекта. Изпълнителят се задължава да спазва всички нормативни актове регулиращи правата и задълженията на служителите, които включват, но не се ограничават само до Кодекс на труда, Закон за здравословни и безопасни условия на труд, Закон за устройство на територията, и по възможно най-добросъвестен начин да подкрепя дружествата от групата EVN като Възложители на строителните работи както и отговорните лица (координатори, ръководители-проект) при изпълнението на задълженията им. Целта е да бъде гарантирано реализирането на принципите за предотвратяване на опасности като се спазват всички указания на съответните служби за трудова медицина. Изпълнителят е длъжен да гарантира, че Възложителят и/или негови служби и сътрудници няма да носят отговорност за възникналите вследствие на неспазване на тези задължения щети и искове.
7. Изпълнителят гарантира за безупречното, съгласно договореностите, изпълнение на съответната доставка/услуга. Относно гаранция на стоката/услугата важат валидните законови разпоредби, освен в случай че в договора не е договорено нещо друго. Правото на претенция за гаранционен случай важи и за всички дефекти, настъпили в рамките на договорения гаранционен срок. Доказването на безупречното, съгласно договора, изпълнение е задължение на Изпълнителя. В случай, че във връзка с отстраняването на дефекти възникнат разходи по демонтаж и монтаж, както и други допълнителни разходи, то те са за сметка на Изпълнителя.
8. Изпълнителят отговаря за всички вреди в резултат на действията или бездействието на Изпълнителя, неговия персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици, в процеса на или по повод на изпълнение на доставката/услугата, както и за вреди, които са предизвикани от използването от него материали или части от тези материали. Изпълнителят отговаря също за всички предадени му за монтаж или съхраняване от Възложителя или от други предприятия материали, строителни елементи или други предмети. При всички случаи Изпълнителят трябва да докаже, че той, неговият персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици нямат вина. Това важи и за вреди възникнали вследствие на непредпазливост или неполагане на грижа на добър търговец. Изпълнителят се задължава, че всички искове или претенции от страна на работници или трети лица, касаещи вреди, възникнали във връзка с изпълнение на договора да бъдат отправяни към Изпълнителя и гарантира, че Възложителят няма да носи отговорност. Изпълнителят се задължава за своя сметка да сключи съответната застраховка обща гражданска отговорност, която да покрива всички произтичащи от законите разпоредби и от договора рискове при поемане на отговорност. Застрахователната защита трябва да покрива и отговорността за щети към трети лица на всички подизпълнители и наети от изпълнителя лица при изпълнението на договора.
9. Фактурите трябва да се изпращат на посочения в договора/заявката за тази цел адрес в един оригинален екземпляр и със задължително вписан номер на договора и/или заявката. Фактурите трябва да изясняват данъчни изисквания, като особено важно е задължителното посочване на номер по ДДС, както на Възложителя, така и на Изпълнителя, а така също отделно изписване на ДДС. Фактури, които не отговарят на тези условия, не са основание за дълг. Възложителят си запазва правото да ги върне обратно до Изпълнителя за корекция. Срокът да тече от постъпването на фактурите и на всички прилежащи към доставката/услугата документи в договора получател на стоката/услугата, при условие, че е налице съгласно договора, приемане на доставката/услугата посредством двустранно подписан ППП.

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

10. В случай, че изрично не е договорено нещо друго, то при частични доставки, или при частично изпълнение на услугите, е допустимо издаването на една обща фактура след цялостното изпълнение на договора. Плащанията се извършват не по-късно от посочения в договора/заявката срок. Плащания, които са извършени в рамките на този срок, се считат като навреме извършени, относно договорени отстъпки, и не предизвикват последици от забава заради неспазване на срока за плащане. При просрочаване на плащането от страна на Възложителя се прилага законовата лихва за забава при плащането съгласно чл. 86 от ЗЗД. Освен законовата лихва за забава Възложителят не дължи заплащане на други обезщетения и неустойки, освен в случаи на доказано умишлено виновно поведение.
11. В случай на цесия, Изпълнителят е длъжен да уведоми писмено (не по факс или e-mail) Възложителя за сключени договори за цесия. В случай на цесия Възложителят има право да начисли и задържи такса за обработка и поддържане в размер на 1% от прехвърленото вземане.
12. Право на задържане в полза на Изпълнителя не се допуска освен ако не е изрично законово уредено. Възложителят има право да прихваща собствени вземания, както и вземания, които Изпълнителят дължи на предприятия от концерна на Възложителя, от вземания, които се дължат към Изпълнителя.
13. Изпълнителят се задължава да пази като поверителна цялата информация и предоставената му документация (образци, чертежи, скици, данни в електронен вид, изчисления и др. подобни), станала му известна във връзка с процедурата, да я съхранява по надлежен начин, да я използва единствено във връзка с изпълнението на договора и да не я прави достъпна за трети лица, докато тя не стане публично известна или достъпна. При приемане на доставката/услугата предоставените му от Възложителя документи следва да бъдат върнати обратно в оригинал без да се правят копия от тях. На Изпълнителя може да се разреши само след изрично писмено съгласие от страна на Възложителя да публикува данни, свързани с проекта, или да назове името на Възложителя като негов клиент. В случай на неспазване на горе посочените задължения изпълнителят се задължава да заплати глоба в размер на 25 000 лева. Възложителят има право при неспазване на тези задължения да претендира и други обезщетения за вреди.
14. Изпълнителят гарантира, че доставките/услугите отговарят на най-новите технически постижения. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали щети, най-вече, но не единствено, свързани с IT-системи и/или данни на Възложителя, когато те не са на разположение, не са опазени в тайна или са изгубили целостта си.
15. Изпълнителят отговаря и гарантира, че чрез доставката/услугата няма да се нарушат правата на трети лица върху обекти на интелектуалната или индустриалната собственост. Възложителят не носи отговорност при възникнали евентуални претенции на трети лица в тази връзка и всички искове ще бъдат насочени към Изпълнителя.
16. Изпълнителят категорично се съгласява, че при изпълнение на този договор ще спазва Закона за защита на личните данни и подзаконовите нормативни актове и че всички данни, станали му известни във връзка с този договор, при необходимост могат да се предоставят на трети лица (като проектантски фирми, собственици на съоръжения, застрахователи и др. но не и на конкуренти) само при спазване на тези изисквания. Изпълнителят носи отговорност за това, че както неговите работници така и всички онези, които предоставят услуги във връзка с изпълнението на договора, ще спазват разпоредбите на настоящите Общи условия на закупуване и законовите изисквания. Те трябва изрично да са информирани, че нарушаването на изискването за полагане на необходимата грижа и за пазене в тайна може да доведе до претенции за обезщетение както и подвеждане под административно-наказателна отговорност.
17. Възложителят, има право едностранно да прекрати договора без предизвестие в случай, че срещу Изпълнителя е открито производство по обявяване в несъстоятелност, или е обявен в несъстоятелност, както и когато върху имуществото му е наложен заповед или възбрана за погасяване на дълг. При оттеглянето си от договора Възложителят трябва да покрие разходите за извършените до момента доставки/услуги от Изпълнителя в случай, че Възложителят ще може да ги използва по предназначението им отбелязано в договора. В никакъв случай той не дължи като заплащане повече от това което е изпълнено.
18. Възложителят има право да прехвърли договорното отношение с всичките права и задължения на друго предприятие от концерна EVN. Изпълнителят няма право, освен в случай на предварително писмено съгласие от Възложителя, да прехвърля договора както цяло така и частично на трети лица и/или да ангажира подизпълнители.
19. Всички спорове възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на договора ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешение от компетентния Районен, съответно Окръжен съд по седалището на Възложителя. В сила е материалното право на страната по съдебна регистрация на Възложителя, като се изключва прилагането на Конвенцията на ООН за договорите за международни продажби на стоки и нормите на международното частно право. Езикът на договора е официалният език на страната по съдебна регистрация на Възложителя.
20. Ако някои разпоредби от тези Общи условия на закупуване са, или станат изцяло или отчасти недействителни или неосъществими, то това няма да засегне валидността на останалите разпоредби. Местото на недействителните или неосъществими разпоредби страните се споразумяват взаимноизгодно по такъв начин, който е възможно най-близък до онова, което е станало недействително или неосъществима разпоредба от сключеното споразумение.

Информацията е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

## Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN

Изпълнителят декларира, че е запознат със съдържанието на по-долу посочените клаузи за социална отговорност, които са в сила също и за дружествата от групата EVN, и ще спазва същите при извършването на доставки/услуги. Възложителят е в правото си по всяко време да проверява спазването на това задължение. В случай на нарушение Възложителят има право да изиска предоговаряне с цел възстановяване на договорното състояние. Ако в рамките на един месец Изпълнителят не изпълни това изискване или ако установеният недостатък не бъде премахнат или отстранен в рамките на определения или двустранно между страните съгласуван срок, Възложителят е в правото си незабавно да прекрати договора. Същото важи и в случай, че Изпълнителят отказва или възпрепятства провеждането на такива проверки. Освен това Изпълнителят се задължава да обвърже с изпълнението на следните основни положения и принципи своите доставчици, както и подизпълнители.

- Спазване на човешките права.** От нашите Изпълнители и техните подизпълнители се очаква те да признават Всеобщата Харта за правата на човека на ООН, както и да гарантират, че те по никакъв начин не са замесени в нарушения на човешките права.
- Липса на детски и принудителен труд.** Нашите Изпълнители и техните подизпълнители при производството на продуктите си и при извършване на услугите си се задължават да не използват или допускат детски, принудителен или друг недобровolen труд съгл. Конвенциите на Международната Организация на Труда (ILO).
- Липса на дискриминация или тормоз на работното място.** Към всеки сътрудник следва да бъде подхождано с уважение и достойнство. Нито един сътрудник не трябва да бъде физически, психически, сексуално или словесно тормозен, дискриминиран или да бъде злоупотребявано с него поради неговата полава принадлежност, раса, религия, възраст, произход, увреждане, сексуална или политическа ориентация, мироглед.
- Безопасни и здравословни условия на труд на работното място.** Трябва да се гарантира, че нашите Изпълнители и техните подизпълнители гарантират на сътрудниците си безопасни и здравословни условия на труд, като спазват прилаганите за това закони и правилници. Трябва да се предостави свободен достъп до питейна вода, санитарни помещения, съответната пожарна защита, осветление, вентилация и ако е необходимо - подходящите лични предпазни средства. Сътрудниците се обучават да използват коректно личните предпазни средства и да познават общите разпоредби за сигурност.
- Трудово- и социално правни разпоредби.** При изпълнение на поръчки нашите Изпълнители и техните подизпълнители са задължени да спазват валидните за съответната страна на изпълнение трудово- и социално правни разпоредби.
- Прозрачност на работното време и възнаграждението.** Работното време трябва да бъде в съответствие с приложимите закони. Сътрудниците на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат трудови договори, в които да е фиксирано работното време и възнаграждението.
- Защита на околната среда.** Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители в рамките на тяхната предприемаческа дейност да спазват приложимите закони, подзаконови нормативни актове и правилници за опазване на околната среда и при предоставяне на услуги/ доставки съответно да преценяват икономическите, екологичните и социалните аспекти и по този начин да вземат предвид принципите на устойчивото развитие.
- Намаляване на използването на ресурси, отделяне на отпадъци и емисии.** Постоянното подобряване на ефективното използване на ресурсите е важна съставна част на управлението и фирменото ръководство. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да минимизират отделянето на отпадъци от всякакъв вид, както и отделяне на всички емисии във въздуха, водата или почвата.
- Високи етични стандарти.** Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители да демонстрират високи стандарти на фирмена етика, да спазват съответните национални закони (особено трудовоправните и картелните разпоредби, както и разпоредбите за защита на конкуренцията и правата на потребителите) и по никакъв начин да не се вълечат или да участват в корупционни схеми, лъжа или изнудване.
- Прозрачни бизнес отношения.** Нашите Изпълнители и техните подизпълнители предлагат нито да изискват, нито да гарантират, нито да приемат подаръци, привилегии, предимства от подобен род или облаги, които може да са предназначени да наруши задълженията си.
- Право за провеждане на събрания и стачки.** Работниците и служителите и техните подизпълнители трябва да имат възможност в рамките на законовите разпоредби да участват в събрания и стачки, без да се страхуват от последици.

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

ДЪРЖАВЕН ВЕСТНИК  
1169 София, пл. Ал. Батенберг 1  
факс: 939 3650  
e-mail: [dv@parliament.bg](mailto:dv@parliament.bg)  
[darvest@parliament.bg](mailto:darvest@parliament.bg)  
интернет адрес: <http://dv.parliament.bg>

Номер: C-11-MP-D-64/P01 от 31/10/2011 дд/мм/гггг

- ☒ А) за откриване на процедура  
☐ Б) за удължаване срока за получаване на оферти / заявления за участие  
☐ В) за прекратяване на процедура за възлагане на обществена поръчка

## Деловодна информация

Партида на възложителя: 00143

Подделение:

Исходящ номер: \_\_\_\_\_ от дата \_\_\_\_\_

Коментар на възложителя:

☐ по чл. 7, т. 1-4 от ЗОП (класически)  
☒ по чл. 7, т. 5 или 6 от ЗОП (секторен)

Официально наименование

ЕВН България Електробразпределение АД

Адрес  
ул. "Христо Г. Данов" №37

Град  
Пловдив

Пощенски код  
4000

Държава  
България

За контакти  
Отдел Мрежов инженеринг-  
електричество

Телефон  
0882 833249

Лице за контакт  
инж. Красимир Калайджиев

Електронна поща  
krasimir.kalaydzhiev@evn.bg

Факс  
032 278502

Интернет адрес/и (когато е приложимо)  
Адрес на възложителя:

Адрес на профила на купувача:

**I.2) Вид на възложителя и основна дейност/и:**  
(попълва се от възложители по чл.7, т.1-4 от ЗОП)

- ☐ Министерство или друг държавен орган, включително техни регионални или местни подразделения
- ☐ Национална агенция/служба
- ☐ Регионален или местен орган
- ☐ Обществени услуги
- ☐ Отбрана
- ☐ Обществен ред и
- ☐ Околна среда
- ☐ Икономическа и

Информацията  
е е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

|                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Регионална или местна агенция/служба                       | <input type="checkbox"/> Здравеопазване                                              |
| <input type="checkbox"/> Публичноправна организация                                 | <input type="checkbox"/> Настаняване/жилищно строителство и места за отдих и култура |
| <input type="checkbox"/> Европейска институция/агенция или международна организация | <input type="checkbox"/> Социална закрила                                            |
| <input type="checkbox"/> Друго (моля, уточнете): _____                              | <input type="checkbox"/> Отдих, култура и религия                                    |
|                                                                                     | <input type="checkbox"/> Образование                                                 |
|                                                                                     | <input type="checkbox"/> Друго (моля, уточнете): _____                               |

**1.3) Основна дейност/и на възложителя, свързана/и с:**  
(попълва се от възложител по чл. 7, т.5 или 6 от ЗОП)

|                                                                                                  |                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Производство, пренос и разпределение на природен газ и топлинна енергия | <input type="checkbox"/> Пощенски услуги                                                  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Електрическа енергия                                         | <input type="checkbox"/> Железопътни услуги                                               |
| <input type="checkbox"/> Търсене, проучване или добив на природен газ или нефт                   | <input type="checkbox"/> Градски железопътни, трамвайни, тролейбусни или автобусни услуги |
| <input type="checkbox"/> Търсене, проучване или добив на въглища или други твърди горива         | <input type="checkbox"/> Пристанищни дейности                                             |
| <input type="checkbox"/> Вода                                                                    | <input type="checkbox"/> Летищни дейности                                                 |

## А) ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

### II: ОТКРИВАНЕ

#### ОТКРИВАМ

- ☐ процедура за възлагане на обществена поръчка  
☐ конкурс за проект  
☒ процедура за създаване на система за предварителен подбор

#### II.1) Ред на възлагане

- ☒ по реда на ЗОП ☐ по реда на НВМОП

#### II.2) Вид на процедурата

|                                                |                                                     |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Попълва се от възложител по чл.7, т.1-4 от ЗОП |                                                     |
| Открита процедура                              | <input type="checkbox"/> Открит конкурс             |
| Ограничена процедура                           | <input type="checkbox"/> Договаряне с покана        |
| Ускорена ограничена процедура                  | <input type="checkbox"/> Конкурс за проект по НВМОП |
| Състезателен диалог                            | <input type="checkbox"/>                            |
| Договаряне с обявление                         | <input type="checkbox"/>                            |
| Ускорена на договаряне с обявление             | <input type="checkbox"/>                            |
| Договаряне без обявление                       | <input type="checkbox"/>                            |
| Конкурс за проект - открит                     | <input type="checkbox"/>                            |
| Конкурс за проект - ограничен                  | <input type="checkbox"/>                            |

|                                                    |                                                                |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Попълва се от възложител по чл.7, т.5 или 6 от ЗОП |                                                                |
| Открита процедура                                  | <input type="checkbox"/> Открит конкурс                        |
| Ограничена процедура                               | <input type="checkbox"/> Договаряне с покана                   |
| Договаряне с обявление                             | <input checked="" type="checkbox"/> Конкурс за проект по НВМОП |
| Договаряне без обявление                           | <input type="checkbox"/>                                       |
| Конкурс за проект - открит                         | <input type="checkbox"/>                                       |
| Конкурс за проект - ограничен                      | <input type="checkbox"/>                                       |

### III: ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

Попълва се от възложител по чл.7, т.1-4 от ЗОП

Чл. 16, ал. 8 от ЗОП

Чл. 16, ал. 8, във вр. с чл. 76 ал. 3 от ЗОП

Чл. 83а, ал. 1 от ЗОП

☐ Чл. 3, ал. 2 от НВМОП

☐ Чл. 53, ал. 1, т. \_\_\_ от НВМОП

☐ Чл. 3, ал. 3 от НВМОП

Информацията е заличена  
 съгласно чл. 2  
 и чл. 4 от  
 ЗЗЛД

|                                                      |                                                                 |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Чл. 84, т. ___ от ЗОП                                | <input type="checkbox"/>                                        |
| Чл. 84, т. ___, във вр. с чл. 86 ал. 3 от ЗОП        | <input type="checkbox"/>                                        |
| Чл. 90, ал. 1, т. ___ от ЗОП                         | <input type="checkbox"/>                                        |
| Чл. 94, ал. 2 от ЗОП                                 | <input type="checkbox"/>                                        |
| Понялва се от възложител по чл. 7, т. 5 или 6 от ЗОП |                                                                 |
| Чл. 103, ал. 1 от ЗОП                                | <input type="checkbox"/> Чл. 3, ал. 2 от НВМОП (открит конкурс) |
| Чл. 103, ал. 2, т. ___ от ЗОП                        | <input type="checkbox"/> Чл. 53, ал. 1, т. ___ от НВМОП         |
| Чл. 94, ал. 2 от ЗОП                                 | <input type="checkbox"/> Чл. 3, ал. 3 от НВМОП                  |
| Чл. 105, ал. 1 от ЗОП                                | <input checked="" type="checkbox"/>                             |
| Чл. 105, ал. 1, във връзка с чл. 103, ал. 1 от ЗОП   | <input type="checkbox"/>                                        |
| точка: _____                                         |                                                                 |

**IV: ОБЕКТ НА ПОРЪЧКАТА**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Строителство                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <input checked="" type="checkbox"/> Доставки                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <input type="checkbox"/> Услуги                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>IV.1) Описание на предмета на поръчката / на потребностите при състезателен диалог / на конкурса за проект</b><br>Доставка на разпределителни табла ниско напрежение<br>(Когато основният предмет на поръчката/конкурса съдържа допълнителни предмети, те трябва да бъдат описани в това поле) |

**V: МОТИВИ**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>V.1) Мотиви за избора на процедура</b><br>Естеството на доставката или рисковете, свързани с нея не позволяват предварително определяне на стойността<br>(Кратко описание на фактическите обстоятелства, които обуславят избора на съответната процедура)                                            |
| <b>V.2) Лица, до които се изпраща поканата за участие в процедура на договаряне без обявление по реда на ЗОП или договаряне с покана по реда на НВМОП (когато е приложимо)</b><br>_____<br>_____<br>_____                                                                                               |
| <b>V.3) Настоящата процедура е свързана с процедура за възлагане на обществена поръчка или конкурс за проект, която е (когато е приложимо):</b><br>открита с решение № _____ от дата _____ дд/мм/гггг<br>публикувана в Регистъра на обществените поръчки под уникален № _____ - _____ (nnnnn-yyyy-xxxx) |
| <b>Допълнителната/повторната услуга или строителство е (когато е приложимо):</b><br>на обща стойност _____ Валута: <input type="checkbox"/> без ДДС <input type="checkbox"/> с ДДС <input type="checkbox"/> Стойност на ДДС (в %) _____                                                                 |

**VI: ОДОБРЯВАМ**

|                                                                             |                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> обявлението и документацията за участие | Информацията е заличена съгласно чл. 12 и чл. 4 от ЗЗЛД |
| <input type="checkbox"/> обявлението и описателния документ                 |                                                         |
| <input type="checkbox"/> поканата за обществена поръчка                     |                                                         |
| <input type="checkbox"/> поканата за обществена поръчка и документацията    |                                                         |

|                                                             |
|-------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> обявлението и конкурсната програма |
| <input type="checkbox"/> обявлението                        |

**VII: ОБЖАЛВАНЕ****VII.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Официално наименование

Комисия за защита на конкуренцията

Адрес

бул. "Витоша" № 18

Град

София

Пощенски код

1000

Държава

България

Телефон

02 9884070

Електронна поща

срсadmin@срс.bg

Факс

02 9884070

Интернет адрес (URL):

**VII.2) Срок за подаване на жалби: съгласно чл.120 от ЗОП****VIII: ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ (когато е приложимо)****IX: ДАТА на изпращане на настоящото решение**

Дата: 07/11/2011 дд/мм/гггг

Информацият

Възложител:

а е заличена

Трите имена:

/подпис и печат/

Костадин Величков

съгласно чл. 2

и чл. 4 от

ЗЗЛД

Длъжност:

Член на УС



Информацият

а е заличена

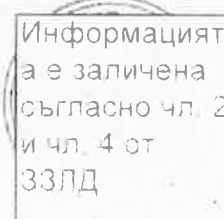
съгласно чл. 2

и чл. 4 от

ЗЗЛД



Информацият  
а е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД



Информацият  
а е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

ДЪРЖАВЕН ВЕСТНИК  
1169 София, пл. Ал. Батенберг 1  
факс: 939 3650  
e-mail: [dv@parliament.bg](mailto:dv@parliament.bg)  
[darvest@parliament.bg](mailto:darvest@parliament.bg)  
интернет адрес: <http://dv.parliament.bg>

Настоящото обявление се счита за обявление за обществена поръчка Да ☒ Не ☐

### Коментар на възложителя:

**1.2) Основна/и дейност/и на възложителя, свързана/и с:**

Информацията е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

|                                                                                                  |                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Производство, пренос и разпределение на природен газ и топлинна енергия | <input type="checkbox"/> Пощенски услуги                                                  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Електрическа енергия                                         | <input type="checkbox"/> Железопътни услуги                                               |
| <input type="checkbox"/> Търсене, проучване или добив на природен газ или нефт                   | <input type="checkbox"/> Градски железопътни, трамвайни, тролейбусни или автобусни услуги |
| <input type="checkbox"/> Търсене, проучване или добив на въглища или други твърди горива         | <input type="checkbox"/> Пристанищни дейности                                             |
| <input type="checkbox"/> Вода                                                                    | <input type="checkbox"/> Летищни дейности                                                 |

## РАЗДЕЛ II: ОБЕКТ НА СИСТЕМАТА ЗА ПРЕДВАРИТЕЛЕН ПОДБОР

|                                                                                                                                                                                                |                                                  |                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>II.1) Наименование на системата за предварителен подбор, дадено от възложителя</b><br>Доставка на разпределителни табла ниско напрежение                                                    |                                                  |                                                                    |
| <b>II.2) Обект на поръчката</b><br>(Изберете само един обект – строителство, доставки или услуги, който отговаря на конкретния предмет на вашата поръчка)                                      |                                                  |                                                                    |
| <input type="checkbox"/> (а) Строителство                                                                                                                                                      | <input checked="" type="checkbox"/> (б) Доставки | <input type="checkbox"/> (в) Услуги                                |
|                                                                                                                                                                                                |                                                  | Категория услуга No                                                |
| <b>II.3) Описание на строителството, доставките или услугите, които ще бъдат възложени посредством системата за предварителен подбор</b><br>Доставка на разпределителни табла ниско напрежение |                                                  |                                                                    |
| <b>II.4) Код съгласно Общия терминологичен речник (CPV)</b>                                                                                                                                    |                                                  |                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                | Осн. код                                         | Доп. код (когато е приложимо)                                      |
| Осн. предмет                                                                                                                                                                                   | 31214510                                         |                                                                    |
| <b>II.5) Поръчката е предмет на Споразумението за държавни поръчки (GPA) на Световната търговска организация</b>                                                                               |                                                  | Да <input type="checkbox"/> Не <input checked="" type="checkbox"/> |

(Използвайте този раздел толкова пъти, колкото е необходимо)

## РАЗДЕЛ III: ЮРИДИЧЕСКА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

### III.1) Условия, свързани с изпълнението на поръчката

|                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>III.1.1) Допускане в системата за предварителен подбор</b><br>(Когато тази информация е с голям обем и се основава на документи, с които разполагат заинтересованите лица, достатъчно е обобщение на основните условия и начини, както и препратка към тези документи) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Условия, на които трябва да отговарят кандидатите:                                                                                                                                                                                                                        | Начини за удостоверяване:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1. Документ за регистрация или единен идентификационен код съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато кандидатът е юридическо лице или едноличен търговец; копие от документа за самоличност, когато кандидатът е физическо лице;                           | Със Заявлението за участие следва да бъдат предоставени, следните документи:<br><br>1. Копие от документа за регистрация или единен идентификационен код.<br>В случай че кандидатът в процедура е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения, то те представят еквивалентни документи по ал. 1 административен или орган в държавата, установени |

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2.1. Кандидатът да не е осъден с влязла в сила присъда за престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система, включително изпиране на пари, по чл. 253 – 260 от Наказателния кодекс, за подкуп по чл. 301 – 307 от Наказателния кодекс, за участие в организирана престъпна група по чл. 321 и 321а от Наказателния кодекс, за престъпление против собствеността по чл. 194 – 217 от Наказателния кодекс, за престъпление против стопанството по чл. 219 – 252 от Наказателния кодекс, освен ако не е реабилитиран;</p> <p>2.2. Кандидатът да не е обявен в несъстоятелност, да не е в открито производство по несъстоятелност и да не е сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон;</p> <p>2.3. Кандидатът да не е в производство по ликвидация;</p> <p>2.4. Кандидатът да не е лишен от правото да упражнява определена професия или дейност съгласно законодателството на държавата, в която е извършено нарушението;</p> <p>2.5. Кандидатът да няма парични задължения към държавата или към община по смисъла на чл. 162, ал. 2 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, освен ако е допуснато разсрочване или отсрочване на задълженията, или парични задължения, свързани с плащането на вноски за социалното осигуряване или на данъци съгласно правните норми на държавата, в която</p> | <p>2.1. Декларация от кандидата</p> <p>2.2. Декларация от кандидата</p> <p>2.3. Декларация от кандидата</p> <p>2.4. Декларация от кандидата</p> <p>2.5. Декларация от кандидата</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>кандидатът или участникът е установен.</p> <p>3. Кандидатът да отговаря на изискванията на Търговските условия и Техническата спецификация.</p> <p>Не се допуска пренаписването на документацията върху бланки на кандидата. Такива документи, няма да бъдат разглеждани.</p> <p>4. Кандидатът, не е свързано лице по смисъла на закона за предотвратяване и разкриване на конфликт на интереси с възложителя или със служители на ръководна длъжност в организацията на Възложителя, като член на управителен или контролен орган.</p> <p>5. Кандидатът, да няма наложено административно наказание за наемане на работа на незаконно пребиваващи чужденци през последните до 5 години.</p> <p>Кандидати, които не представят или представят непълни декларации и документи, посочени в т.1, т.2, т.3, т.4 и т.5 се изключват от процедурата.</p> <p>Пълната информация се съдържа в документацията за участие в процедурата.</p> | <p>3. Попълнени, подписани и подпечатани Техническа анкетна карта, Търговска анкетна карта, Търговски условия и Техническа спецификация с изискваните в тях документи, приложения и мостри.</p> <p>Попълването, подписването и подпечатването на гореупоменатите документи задължително се извършва върху екземплярите, предоставени от Възложителя.</p> <p>4. Декларация от кандидата, по чл. 47, ал. 5 от ЗОП</p> <p>5. Декларация от кандидата, по чл. 47, ал. 2, т. 4 от ЗОП</p> <p>Пълната информация се съдържа в документацията за участие в процедурата.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**III.1.2) Запазени поръчки (когато е приложимо)** Да ☐ Не ☐

☐ Поръчката е ограничена до кандидати - специализирани предприятия или кооперации на лица с увреждания

☐ Изпълнението на поръчката е ограничено до програми за защита на заетостта на лица с увреждания

## РАЗДЕЛ IV: ПРОЦЕДУРА

### IV.1) Критерий за оценка на офертите

#### IV.1.1) Критерий за оценка на офертите (ако е известно)

☒ най-ниска цена  
или

Информацията  
е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

|                                                                                                                                                                                                                          |                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>IV.2) Административна информация</b>                                                                                                                                                                                  |                                                                    |
| <b>IV.2.1) Идентификационен номер на поръчката, определен от възложителя (когато е приложимо)</b><br>С-11-МР-Д-64                                                                                                        |                                                                    |
| <b>IV.2.2) Срок на действие на системата за предварителен подбор</b><br>Срок на действие:<br>от 10/11/2011 дд/мм/гггг до 10/11/2015 дд/мм/гггг<br><input type="checkbox"/> неопределен<br><input type="checkbox"/> друго |                                                                    |
| <b>IV.2.3) Подновяване на системата за предварителен подбор</b><br>Ако да, изискуеми документи:                                                                                                                          | Да <input type="checkbox"/> Не <input checked="" type="checkbox"/> |
| <div></div> <div></div> <div></div>                                                                                                                                                                                      |                                                                    |

**VI.1) Една или повече поръчки от системата за предварителен подбор са свързани с проект и/или програма, финансирани от фондове на ЕС** Да ☐ Не ☒

Ако да, посочете проекта и/или програмата:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**VI.2) Допълнителна информация (когато е приложимо)**

Условия за получаване на документацията за участие:

1.1 Получаване - гр.Пловдив, ул.Хр.Г.Данов № 37 стая 104 след представяне на документ с изписан идентификационен номер на поръчката, удостоверяващ извършено плащане на документация и данни за издаване на фактура;

1.2. Цена на документацията - 20 лв. без ДДС.

1.3. Начин на плащане - по IBAN BG42 STSA 9300 0012 808281 и BIC STSABGSG при банка ДСК клон Пловдив. Обявената цена е без включен ДДС.

Документацията може да бъде изпратена на кандидата и на неговия куриер за негова сметка след изпращане на копие от платен документ, данни за издаване на фактура и точен адрес за получаване на документацията на факс 032/ 278500.

Информацията е заличена съгласно чл. 2

Информацията  
е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

|                                                                                                |                      |                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>VI.3) Процедури по обжалване</b>                                                            |                      |                                                                 |
| <b>VI.3.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване</b>                               |                      |                                                                 |
| Официално наименование<br>Комисия за защита на конкуренцията                                   |                      |                                                                 |
| Адрес<br>бул. "Витоша" №18                                                                     |                      |                                                                 |
| Град<br>София                                                                                  | Пощенски код<br>1000 | Държава<br>България                                             |
|                                                                                                |                      | Телефон<br>02 9887315                                           |
| Електронна поща<br>srcadmin@src.bg                                                             | Факс<br>02 9884070   |                                                                 |
| Интернет адрес (URL):                                                                          |                      |                                                                 |
| <b>Орган, който отговаря за процедурата по медиация (когато е приложимо)</b>                   |                      |                                                                 |
| Официално наименование                                                                         |                      |                                                                 |
| Адрес                                                                                          |                      |                                                                 |
| Град                                                                                           | Пощенски код         | Държава                                                         |
|                                                                                                |                      | Телефон                                                         |
| Електронна поща                                                                                | Факс                 |                                                                 |
| Интернет адрес (URL):                                                                          |                      |                                                                 |
| <b>VI.3.2) Подаване на жалби (моля, попълнете раздел VI.3.2 или раздел VI.3.3)</b>             |                      |                                                                 |
| Уточнете информацията относно крайния срок (крайните срокове) за подаване на жалби:            |                      |                                                                 |
|                                                                                                |                      |                                                                 |
|                                                                                                |                      |                                                                 |
| <b>VI.3.3) Служба, от която може да бъде получена информацията относно подаването на жалби</b> |                      |                                                                 |
| Официално наименование<br>Комисия за защита на конкуренцията                                   |                      |                                                                 |
| Адрес<br>бул. "Витоша" №18                                                                     |                      |                                                                 |
| Град<br>София                                                                                  | Пощенски код<br>1000 | Държава<br>България                                             |
|                                                                                                |                      | Телефон<br>02 9884070                                           |
| Електронна поща<br>srcadmin@src.bg                                                             | Факс<br>02 9887315   |                                                                 |
| Интернет адрес (URL):                                                                          |                      |                                                                 |
| <b>VI.4) Дата на изпращане на настоящото обявление</b><br>Дата: 07/11/2011 дд/мм/гггг          |                      | Информацията е заличена<br>съгласно чл. 2<br>и чл. 4 от<br>ЗЗЛД |

## ПРИЛОЖЕНИЕ А

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ АДРЕСИ И ЛИЦА ЗА КОНТАКТ

|                                                                                               |              |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------|
| <b>I) Адреси и лица за контакт, от които може да се получи допълнителна информация</b>        |              |          |
| Официално наименование                                                                        |              |          |
| Адрес                                                                                         |              |          |
| Град                                                                                          | Пощенски код | Държава  |
| За контакти                                                                                   | Телефон      |          |
| Лице за контакти                                                                              |              |          |
| Електронна поща                                                                               | Факс         |          |
| Интернет адрес (URL):                                                                         |              |          |
| <b>II) Адреси и лица за контакт, от които може да бъде получена документация</b>              |              |          |
| Официално наименование                                                                        |              |          |
| ЕВН България Електроразпределение АД                                                          |              |          |
| Адрес                                                                                         |              |          |
| ул. "Хр. Г. Данов" №37 ст. 104                                                                |              |          |
| Град                                                                                          | Пощенски код | Държава  |
| Пловдив                                                                                       | 4000         | България |
| За контакти                                                                                   | Телефон      |          |
| Отдел Снабдяване                                                                              | 0882 833810  |          |
| Лице за контакти                                                                              |              |          |
| маг. Румяна Вършилова                                                                         |              |          |
| Електронна поща                                                                               | Факс         |          |
| rumyana.varshilova@evn.bg                                                                     | 032 278500   |          |
| Интернет адрес (URL):                                                                         |              |          |
| <b>III) Адреси и лица за контакт, на които трябва да бъдат изпратени заявления за участие</b> |              |          |
| Официално наименование                                                                        |              |          |
| ЕВН България Електроразпределение АД                                                          |              |          |
| Адрес                                                                                         |              |          |
| ул. "Хр. Г. Данов" №37 ст. 110                                                                |              |          |
| Град                                                                                          | Пощенски код | Държава  |
| Пловдив                                                                                       | 4000         | България |
| За контакти                                                                                   | Телефон      |          |
| Деловодство                                                                                   | 032 302818   |          |
| Лице за контакти                                                                              |              |          |
| маг. Георги Георгиев                                                                          |              |          |
| Електронна поща                                                                               | Факс         |          |
|                                                                                               | 032 278502   |          |
| Интернет адрес (URL):                                                                         |              |          |

Информацията  
е заличена  
съгласно чл. 2  
и чл. 4 от  
ЗЗЛД

